

VIIP-GUARD POSTAZIONE PORTINERIA CON MONITOR



1) Generali

Il dispositivo VIIP-GUARD è una postazione da portineria con monitor con LCD touch screen 10". Il prodotto fa parte della gamma V44 SMART ed utilizza il protocollo IP per la trasmissione dei dati. Di seguito sono riportate le funzioni disponibili:

- Risposta alle chiamate provenienti dalle postazioni esterne;
- Apertura dei varchi appartenenti alle postazioni esterne gestite;
- Visualizzatore di telecamere esterne IP;
- Chiamate verso gli appartamenti facenti parte della stessa infrastruttura di rete;
- Creazione e cancellazione di card MIFARE (es. art. 44339CHU-MT);
- Gestione relè ausiliari IP (art. VIIP-RELAY);
- Registrazione in loco di messaggi vocali o note scritte

Il dispositivo è realizzato per installazione da appoggio scrivania mediante le apposite staffe di supporto fornite in dotazione.

Il dispositivo può essere alimentato mediante alimentatore 24VCC, utilizzando il connettore fornito in dotazione al prodotto, oppure mediante switch PoE standard 48VCC (tipo art. VIIP-SPOE).

Il dispositivo è dotato di connessione LAN filare

Avvertenze

Consultare la sezione "Prescrizioni installative" presso www.ave.it nella sezione MANUALI TECNICI. Si consiglia la predisposizione del collegamento internet per consentire il servizio di tele-assistenza in caso di necessità ed una linea dedicata da alimentazione (UPS). Si raccomanda, inoltre, la verifica periodica degli aggiornamenti software al fine di avere le migliori prestazioni e garantire il corretto funzionamento. Gli aggiornamenti sono reperibili tramite la rete di assistenza tecnica.

2) Normative di riferimento

Il prodotto rispetta le seguenti direttive o norme di riferimento:

- Direttiva RoHS 2011/65/EU
- Regolamento (CE) REACH N. 1907/2006 Per le prestazioni
- EN 62820-1-2:2017 Realizzazione di impianti citofonici - Part 1-2: Requisiti di sistema - Realizzazione di sistemi citofonici che utilizzano il protocollo Internet (IP). Sono, inoltre, conformi alle seguenti direttive e regolamenti:
 - RED direttiva 2014/53/EU (solo dove applicabile): Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it
 - RoHS direttiva 2011/65/EU;
 - REACH regolamento (CE) N. 1907/2006; Il fabbricante, AVE SPA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it

3) Installazione

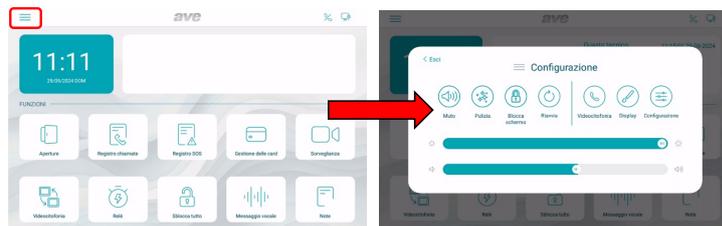
Installare il prodotto su una superficie piana. Montare le staffe di supporto (fornite a corredo) e connettere la cornetta citofonica utilizzando il cavo fornito in dotazione.

Durante l'installazione del prodotto far riferimento alle seguenti indicazioni:

- Non bloccare o ostruire le bocchette di ventilazione e le aperture presenti nel prodotto
- Evitare l'installazione in luoghi soggetti a brusche variazioni di temperatura e di umidità ed in luoghi con presenza di molta polvere.
- Posizionare il prodotto lontano dalla luce solare diretta, da sorgenti di illuminazione intensa (che compromettano la buona visibilità del display LCD) o da fonti di calore.

4) Menu di configurazione

Nella home page del dispositivo è possibile accedere ad un menu di configurazione premendo il pulsante raffigurante tre righe posto nell'angolo in alto a sinistra dello schermo.



Dal menu è possibile effettuare le seguenti operazioni:

- **Tacitazione:** l'audio ed il microfono del dispositivo vengono inibiti. La funzione di tacitazione attiva è segnalata con un'icona rossa raffigurante un altoparlante, nell'angolo in alto a sinistra del display;
- **Pulizia:** attivazione della funzione di pulizia dello schermo del dispositivo. Con funzione pulizia attiva, il touch screen è inibito per 30 secondi, allo scadere dei quali ogni funzionalità viene ripristinata.
- **Blocca Schermo:** premendo il pulsante, se la funzione è stata abilitata nel menu di configurazione del "Display", lo schermo touch viene bloccato ed è necessario inserire la password (default 666666) per lo sblocco dello stesso. Se la password inserita è errata per tre volte consecutive, l'inserimento è inibito per 60 secondi.
- **Riavvia:** riavvio del dispositivo.
- **Videocitofonia:** accesso al menu di configurazione della parte videocitofonica del dispositivo. Il significato dei parametri è riportato nell'apposita sezione del presente manuale.
- **Display:** accesso al menu di configurazione del display del dispositivo
- **Luminosità:** scorrendo il cursore verso sinistra la luminosità del display diminuisce, scorrendo il cursore verso destra la luminosità aumenta.
- **Configurazione:** accesso ai parametri avanzati del dispositivo.
- **Volume:** scorrendo il cursore verso sinistra il volume del dispositivo diminuisce, scorrendo il cursore verso destra il volume del dispositivo aumenta.

Nota: all'interno del menu di configurazione, l'accesso ai sottomenu contenenti i parametri più critici è protetto da password.

5) Significato dei parametri del menù di configurazione

Accedendo dal menu a tendina della home page al menu di configurazione del sistema, sono visualizzati tutti i parametri del dispositivo:

5.1) Data ed ora

Menu di configurazione della data e dell'ora del dispositivo. Data ed ora possono essere impostate manualmente oppure, se il dispositivo è collegato ad internet, consentire l'aggiornamento automatico delle stesse. L'aggiornamento automatico di data ed ora inibisce la configurazione manuale delle stesse.

- **Sincronizzazione automatica:** se il dispositivo è connesso ad internet, data ed ora sono automaticamente sincronizzati.
- **Ora legale:** se attivo, il dispositivo effettuerà automaticamente il passaggio da ora solare ad ora legale e viceversa.
- **NTP Server:** server dal quale viene letta l'ora automaticamente (non modificare l'impostazione).
- **Fuso orario:** fuso orario del luogo in cui è installato il dispositivo.
- **Formato 12 ore:** visualizzazione dell'orario mostrato dal dispositivo con formato 12 ore o 24 ore.



5.2) Lingua

Menu per la configurazione della lingua di sistema. Scegliere la lingua desiderata e ritornare alla Home page mediante il pulsante ESCI.



5.3) Display

Pagina di configurazione delle impostazioni del display.

- **Luminosità:** scorrendo il cursore verso sinistra la luminosità del display diminuisce, scorrendo verso destra la luminosità del display aumenta.
- **Interfaccia Grafica:** parametri di modifica dell'interfaccia utente.
- **Tema:** il parametro consente la modifica del tema dell'interfaccia utente. Sono disponibili 4 differenti temi che modificano la colorazione del monitor e delle icone lasciando inalterate le loro funzioni.
- **Screensaver:** selezione dell'immagine dello screensaver utilizzata dal dispositivo.
- **Lo screensaver si attiva dopo (sec):** secondi trascorsi i quali si attiva lo screensaver. Premendo i pulsanti "+" e "-" è possibile aumentare o diminuire il tempo.
- **Lo schermo si spegne dopo (min):** secondi trascorsi i quali lo schermo del dispositivo viene spento. I secondi vengono conteggiati dall'accensione dello screensaver.
- **Blocco schermo con Password:** attivazione della funzione blocca schermo contestualmente allo screensaver. La funzione blocca schermo obbliga l'utilizzatore ad inserire la password per sbloccare il dispositivo (la password deve essere impostata nell'apposito menu successivamente riportato).

5.4) Audio

Configurazione delle segnalazioni sonore emesse dal dispositivo.

- Per tutti i parametri è possibile aumentare o diminuire il volume della segnalazione facendo scorrere il corrispondente cursore verso sinistra (diminuisce il volume del suono) o verso destra (aumenta il volume del suono).
- **Postazione esterna:** premendo sui pulsanti "+" e "-" è possibile selezionare tra le dieci melodie proposte dal dispositivo, quella emessa quando una chiamata è in arrivo dalla postazione esterna.
 - **Altro:** premendo sui pulsanti "+" e "-" è possibile selezionare la melodia che il dispositivo emette con ogni altra segnalazione d'allarme.
 - **Chiamata vocale:** volume del tono della conversazione durante la chiamata dalla postazione esterna.
 - **Click sullo schermo:** attivazione dell'emissione di un click alla pressione dei pulsanti sullo schermo.

Tono d'errore se il cavo LAN viene disconnesso: attivazione dell'emissione di un suono in caso il cavo di collegamento del dispositivo alla rete dati è disconnesso. È consigliato attivare questa funzione solo in determinati casi dove è necessario un debug sulla funzionalità della rete dati e solo su richiesta dell'assistenza tecnica AVE.

5.5) Videocitofonia

Impostazioni delle funzionalità videocitofoniche del dispositivo.

- **Cattura immagine automatica:** acquisizione automatica dell'immagine inviata dalla postazione esterna all'arrivo di una chiamata.
- **Registrazione automatica:** registrazione automatica di una chiamata in arrivo dalla postazione esterna.
- **Sblocco automatico dell'elettroserratura:** funzione "studio medico". Il varco principale (elettroserratura in potenza) viene automaticamente attivato al ricevimento di una chiamata dalla postazione esterna.
- **Sblocco automatico impostato:** il parametro consente l'associazione dello sblocco automatico a determinate fasce orarie.
- **Abilita le chiamate in arrivo da tutti gli edifici:** se attivato, la postazione di portineria sarà abilitata a ricevere chiamate da tutti gli edifici appartenenti alla stessa rete dati.
- **Definisci gli edifici delle chiamate in arrivo:** se il precedente parametro non è attivo, da questo parametro è possibile inserire da quali edifici la postazione di portineria potrà ricevere chiamate. Per far ciò è sufficiente entrare nel parametro e premere il pulsante aggiungi inserendo poi il nome ed il numero dell'edificio che si intende associare (ripetere l'operazione di aggiunta edificio nel caso fossero più di uno). Dallo stesso menu è anche possibile eliminare degli edifici premendo il pulsante "modifica" e seguendo le istruzioni riportate nella pagina.
- **Intercetta chiamate postazioni esterne:** attivazione della funzione di intercettazione delle chiamate in arrivo dalle postazioni esterne. Se il parametro è attivato è possibile configurare una fascia oraria durante la quale la funzione è attiva.
- **Trasferimento di chiamata:** funzione protetta da password (password di default 666666). La funzione consente, quando attivata, di trasferire tutte le chiamate entranti ad un'altra postazione di portineria.
- Attivare il pulsante ed inserire il numero della postazione di portineria alla quale si intende attivare il trasferimento di chiamata.

5.6) Parametri avanzati

Menù protetto da password (default 222222). Consente la configurazione di vari parametri di sistema (indirizzo postazione portineria, configurazione home page, modifica password, reset del dispositivo). Per confermare eventuali modifiche ai parametri è necessario premere il pulsante "OK". La modifica di uno o più parametri del menù potrebbe inficiare il corretto funzionamento del sistema.

- **Indirizzo portineria:** da questo pulsante si accede alla pagina di configurazione dei parametri univoci del dispositivo:

N.: numero progressivo della postazione di portineria. Se nell'impianto è presente una sola postazione di portineria, il parametro dovrà essere settato ad 1. Se sono presenti più postazioni, il numero inserito dovrà essere progressivo 1, 2, 3, 4.

Il numero massimo di postazioni di portineria installabili in un impianto è 32, ogni dispositivo dovrà avere un ID univoco.

Modalità Villa: se attivato elimina il parametro "Edificio" dal menu consentendo l'utilizzo del sistema per una singola abitazione o un singolo condominio.

- **Gestione pagina principale:** pagina di configurazione della home page del dispositivo. I parametri presenti in questa pagina "popolano" la Home page.

FUNZIONI

Aperture: attivazione del pulsante per lo sblocco delle elettroserrature dei posti esterni.

Registro chiamate: attivazione del pulsante per accedere al registro delle chiamate videocitofoniche in entrata.

Registro SOS: attivando il parametro, la postazione di portineria è in grado di ricevere segnalazioni SOS provenienti dai TS-SMART presenti negli impianti associati ad essa.

Gestione delle card: attivazione del menu di creazione/cancellazione delle card MIFARE.

Sorveglianza: attivazione del pulsante per la visualizzazione delle telecamere dei posti esterni e di eventuali telecamere IP collegate all'impianto.

Videocitofonia: attivazioni della funzione di intercomunicante verso gli appartamenti associati alla postazione di portineria.

Relè: attivazione del menù dei relè IP ausiliari (art. VIIP-RELAY).

Sblocca tutto: l'abilitazione di questo parametro fa apparire in home page un pulsante si sblocco generale di tutti i varchi associati alla portineria. La funzione è protetta da password (default 666666).

Messaggio vocale: attivazione del pulsante per l'attivazione di una segreteria messaggistica vocale.

Note: l'attivazione del campo note consente l'inserimento di messaggi scritti che saranno visualizzati nell'apposito spazio bianco a fianco del box data ed ora sulla home page.

- **Password:** pagina per la modifica della password utente. Accedere alla password che si desidera modificare, inserire tutti i dati richiesti e premere "OK" per confermare la modifica.
- **Reset:** Premendo il pulsante il dispositivo sarà riportato ai parametri di fabbrica. Due operazioni di reset nell'arco di un minuto eseguono l'hard reset dello stesso cancellando tutte le informazioni in esso contenute.

5.7) Informazioni

Pagina di visualizzazione delle informazioni del dispositivo (Ver. sistema operativo, informazioni di rete, ecc...).

6) Funzionalità dei pulsanti sul dispositivo

Il dispositivo dispone di n.5 pulsanti touch a destra dello schermo.

Attraverso questi pulsanti è possibile gestire le seguenti funzioni:

- ☐ • **CASSETTA:** ritorno alla Home page
- ↶ • **FRECCIA:** ritorno al menu precedente
- ⏩ • **VOLUME +:** aumento del volume di chiamata
- ⏪ • **VOLUME -:** abbassamento del volume di chiamata
- 📞 • **CORNETTA:** chiamata verso gli interni

Con LCD spento, la pressione di uno dei pulsanti fa attivare lo stesso.

7) Funzionalità dei pulsanti sullo schermo touch

Far riferimento al manuale installatore reperibile sul sito www.ave.it

8) Caratteristiche tecniche

Vedi pagine schemi

ENG

VIIP-GUARD RECEPTION DESK STATION WITH MONITOR

1) Overview

The VIIP-GUARD device is a reception desk station with a 10" LCD touch screen monitor. The product is part of the V44 SMART range and uses the IP protocol for data transmission. The available functions are listed below:

- Answering calls from outdoor stations;
- Opening of gates belonging to the managed outdoor stations;
- External IP camera viewer;
- Calls to apartments belonging to the same network infrastructure;
- Creation and deletion of MIFARE cards (e.g. art. 44339CHU-MT);
- Management of IP auxiliary relays (art. VIIP-RELAY);
- On-site recording of voice messages or written notes

The device is designed for desk-top installation using the special support brackets supplied.

The device can be powered by a 24V DC power supply, using the connector supplied with the product, or by a standard 48V DC PoE switch (type art. VIIP-SPOE).

The device is equipped with a wired LAN connection

Warnings

See the "Installation requirements" section at www.ave.it under the TECHNICAL MANUALS section. We recommend arranging an internet connection to allow remote support service in case of need and a dedicated power supply line (UPS). We also recommend periodically checking for software updates in order to enjoy the best performance and ensure proper operation. Updates are available via the technical support network.

2) Reference standards

The product complies with the following directives or reference standards:

- RoHS Directive 2011/65/EU
- Regulation (EC) REACH No. 1907/2006 For the services
- EN 62820-1-2:2017 Building intercom systems - Part 1-2: System requirements – Building intercom systems using the Internet Protocol (IP). They also comply with the following directives and regulations:
 - Directive 2014/53/EU (RED) (only where applicable): The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.ave.it
 - RoHS Directive 2011/65/EU;
 - Regulation (EC) No. 1907/2006 REACH; The manufacturer, AVE SPA, declares that the radio equipment complies with 2014/53/EU Directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.ave.it

3) Installation

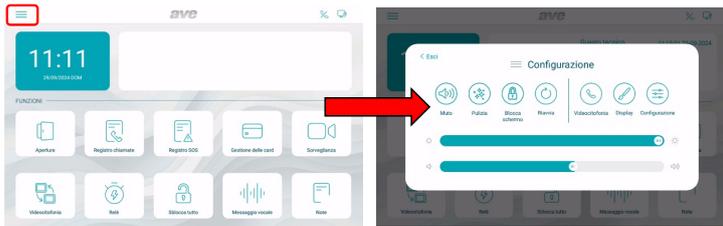
Install the product on a flat surface. Install the support brackets (supplied) and connect the intercom receiver using the cable supplied.

When installing the product, please refer to the following instructions:

- Do not block or obstruct the vents and openings in the product
- Avoid installation in places subject to sudden changes in temperature and humidity and in places with a lot of dust.
- Keep the product away from direct sunlight, from sources of bright light (which compromise the good visibility of the LCD display) or from heat sources.

4) Configuration menu

On the home page of the device, a configuration menu can be accessed by pressing the button with three lines located in the top left corner of the screen.



The following operations can be performed from the menu:

- **Muting:** to disable the audio and microphone of the device. A red loudspeaker icon in the top left corner of the display indicates that the mute function is active;
- **Cleaning:** to activate the device's screen cleaning function. With the cleaning function active, the touch screen is disabled for 30 seconds, after which all functionality is restored.
- **Lock Screen:** by pressing the button, if the function has been enabled in the "Display" configuration menu, the touch screen is locked and it is necessary to enter the password (default 666666) to unlock it. If an incorrect password is entered three times in a row, no further entries can be made for 60 seconds.
- **Restart:** to restart the device.
- **Video intercom:** access to the configuration menu of the video intercom part of the device. The meaning of the parameters is given in the appropriate section of this manual.
- **Display:** to access the configuration menu of the device display
- **Brightness:** move the slider to the left to decrease the brightness of the display, and to the right to increase the brightness.
- **Configuration:** access to the advanced parameters of the device.
- **Volume:** move the slider to the left to decrease the volume of the device, and to the right to increase it.

Note: in the configuration menu, access to the submenu containing the most critical parameters is protected by a password.

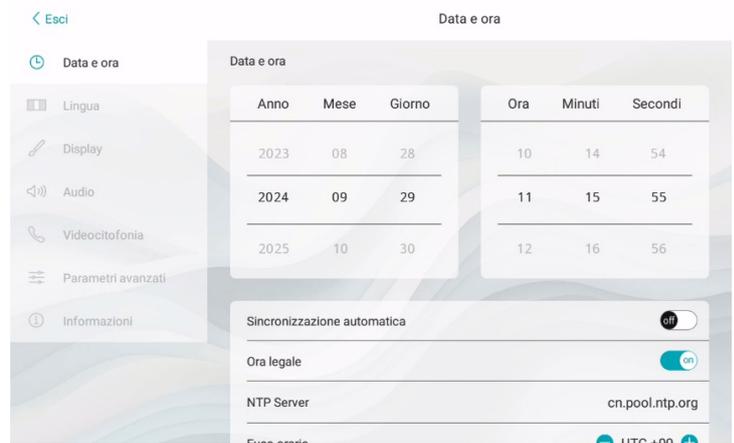
5) Meaning of the parameters of the configuration menu

When the system configuration menu is accessed from the drop-down menu on the home page, all the parameters of the device are displayed:

5.1) Date and time

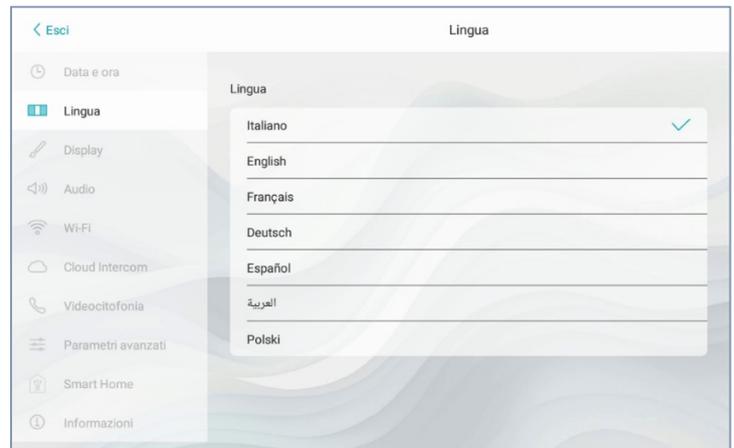
Menu for setting the date and time of the device. The date and time can be set manually or, if the device is connected to the Internet, they can be updated automatically. Automatic updating of date and time inhibits manual configuration.

- Automatic synchronisation: if the device is connected to the internet, the date and time are synchronised automatically.
- Daylight saving time: if activated, the device will automatically switch from daylight saving time to summer time and vice versa.
- NTP Server: server from which the time is read automatically (do not change the setting).
- Time zone: time zone of the place where the device is installed.
- 12-hour format: time displayed by the device in a 12-hour or 24-hour format.



5.2) Language

Menu for system language configuration. Choose the desired language and return to the home page via the EXIT button.



5.3) Display

Display settings configuration page .

- **Brightness:** move the slider to the left to decrease the display brightness, and to the right to increase the display brightness.
- **Graphical user interface:** parameters to modify the user interface.
- **Theme:** the parameter allows to change the theme of the user interface. There are 4 different themes available that change the colour of the monitor and icons while leaving their functions unchanged.
- **Screensaver:** selection of the screensaver image used by the device.
- **The screensaver is activated after (sec):** number of seconds after which the screensaver is activated. Press the "+" and "-" buttons to increase or decrease the time.
- **The screen switches off after (min):** number of seconds after which the device screen is switched off. Seconds are counted from when the screensaver is switched on.
- **Screen Lock with Password:** activation of the screen lock function at the same time as the screensaver. The screen lock function requires the user to enter a password to unlock the device (the password must be set in the relevant menu below).

5.4) Audio

Configuration of sound signals emitted by the device.

For all parameters it is possible to increase or decrease the volume of the signal by moving the corresponding slider to the left (decrease volume) or to the right (increase volume).

- **Outdoor station:** press the "+" and "-" buttons to select from the ten available ringtones the one that will be emitted when a call is received from the outdoor station.
- **Other:** press the "+" and "-" buttons to select the ringtone used by the device for every other alarm signal.
- **Voice call:** volume of the conversation when calling from the outdoor station.
- **Click on screen:** activation of the triggering of a click when the buttons on the screen are pressed.

Error tone if LAN cable is disconnected: activation of a sound if the cable connecting the device to the data network is disconnected. This function should only be activated in specific cases where it is necessary to debug the data network functionality and only on request from AVE technical support.

5.5) Video intercom

Settings of the device's video intercom functions.

- **Automatic image capture:** automatic capture of the image sent by the outdoor station when a call is received.

VIIP-GUARD STANDARD DE CONCIERGERIE AVEC MONITEUR

- **Automatic recording:** automatic recording of an incoming call from an outdoor station.
- **Automatic electro-lock unlock:** "Doctor's office" function. The main gate (power electro-lock) is automatically activated upon receipt of a call from the outdoor station.
- **Automatic unlock set:** the parameter allows associating the automatic unlock with certain time slots.
- **Enable incoming calls from all buildings:** if activated, the reception desk station will be enabled to receive calls from all buildings belonging to the same data network.
- **Define the buildings of incoming calls:** if the previous parameter is not active, from this parameter it is possible to enter from which buildings the reception desk station will be able to receive calls. Simply enter the parameter and press the add button, then enter the name and number of the building to be associated (repeat the operation of adding a building if there is more than one). From the same menu, it is also possible to delete buildings by pressing the "edit" button and following the instructions on the page.
- **Intercept external station calls:** activation of the interception function of incoming calls from outdoor stations. If this parameter is activated, it is possible to configure a time slot during which the function is active.
- **Call forwarding:** password-protected function (default password 666666). When activated, the function allows to transfer all incoming calls to another reception desk station.
- Activate the button and enter the number of the reception desk station for which the call transfer needs to be activated.

5.6) Advanced parameters

Password-protected menu (default 222222). Allows the configuration of various system parameters (reception desk station address, home page configuration, password change, device reset). Press the "OK" button to confirm any changes to the parameters. Changing one or more of the menu parameters may affect the correct operation of the system.

- **Reception desk address:** this button accesses the configuration page of the unique parameters of the device:
 - N.:** progressive number of the reception desk station. If there is only one reception desk station in the system, the parameter must be set to 1. If there is more than one station, the number entered should be progressive 1, 2, 3, 4.
 - The maximum number of reception desk stations that can be installed in a system is 32, each device must have a unique ID.
 - Villa mode:** if activated, it eliminates the "Building" parameter from the menu, allowing the system to be used for a single house or block of flat.

- **Home Page Management:** configuration page of the home page of the device. The parameters on this page "populate" the Home page.

FUNCTIONS

Openings: activation of the button for unlocking the electro-locks of outdoor stations.

Call log: activation of the button to access the log of incoming video intercom calls.

SOS log: by activating the parameter, the reception desk station is able to receive SOS signals from the TS-SMARTs present in the systems associated with it.

Card management: activation of the MIFARE card creation/deletion menu.

Surveillance: activation of the button to display the cameras of the outdoor station and any IP cameras connected to the system.

Video intercom: activation of the intercom function towards the apartments associated with the reception desk station.

Relay: activation of the auxiliary IP relay menu (art. VIIP-RELAY).

Unlock all: when this parameter is enabled, a general unlocking button appears on the home page for all the gates associated with the reception desk. This function is protected by a password (default 666666).

Voice message: activation of the button for activating a voice messaging answering machine.

Notes: activation of the notes field allows the insertion of written messages that will be displayed in the appropriate white space next to the date and time box on the home page.

- **Password:** page for changing the user password.

Access the password you wish to change, enter all required data and press "OK" to confirm the change.

- **Reset:** Pressing the button will reset the device to the factory settings. Two reset operations made in one minute will hard reset the device, erasing all information on it.

5.7) Information

Display page for device information (operating system version, network information, etc.).

6) Functions of the buttons on the device

The device has 5 touch buttons on the right of the screen.

Through these buttons, the following functions can be managed:

- ☐ • **HOUSE:** return to the Home page
- ↶ • **ARROW:** return to the previous menu
- ⏪ • **VOLUME +:** increase the call volume
- ⏩ • **VOLUME -:** decrease the call volume
- ☎ • **HANDSET:** call to internal numbers

With the LCD off, pressing one of the buttons activates it.

7) Functions of the buttons on the touch screen

Refer to the installer manual available on the website www.ave.it

8) Technical characteristics

See diagram pages

1) Divers

L'appareil VIIP-GUARD est un standard de conciergerie équipé d'un écran tactile LCD de 10 pouces. Le produit fait partie de la gamme V44 SMART et utilise le protocole IP pour la transmission des données. Les fonctions disponibles sont énumérées ci-dessous :

- Réponse aux appels des standards extérieurs ;
- Ouverture des portails appartenant aux standards extérieurs gérés ;
- Visionneuse de caméras IP externes ;
- Appels vers des appartements faisant partie de la même infrastructure de réseau ;
- Création et annulation de cartes MIFARE (ex. art. 44339CHU-MT) ;
- Gestion des relais auxiliaires IP (Art. VIIP-RELAY) ;
- Enregistrement sur place de messages vocaux ou de notes écrites

L'appareil est conçu pour être installé sur un bureau à l'aide des supports fournis.

L'appareil peut être alimenté par une alimentation 24VDC, en utilisant le connecteur fourni avec ou par un commutateur PoE 48VDC standard (type VIIP-SPOE).

L'appareil est équipé d'une connexion LAN filaire

Avertissements

Veillez consulter la section « Exigences d'installation » à l'adresse www.ave.it dans la section MANUELS TECHNIQUES. Il est recommandé de mettre en place une connexion Internet pour permettre un service d'assistance à distance en cas de besoin et une ligne d'alimentation électrique dédiée (UPS). Une vérification périodique des mises à jour des logiciels est également recommandée afin d'obtenir les meilleures performances et d'assurer un bon fonctionnement. Les mises à jour sont disponibles par le biais du réseau d'assistance technique.

2) Normes de référence

Le produit est conforme aux directives ou normes de référence suivantes :

- Directive RoHS 2011/65/EU
- Règlement (CE) REACH N° 1907/2006 Pour la performance
- EN 62820-1-2:2017 Systèmes d'interphone de bâtiment - Partie 1-2 : Exigences du système - Systèmes d'interphone de bâtiment utilisant le protocole internet (IP) Il est également conforme aux directives et règlements suivants :
 - Directive RED 2014/53/UE (uniquement si applicable) : Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ave.it
 - Directive RoHS 2011/65/UE ;
 - Règlement REACH (CE) n° 1907/2006 ; Le fabricant, AVE SPA, déclare par la présente que ce type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.ave.it

3) Installation

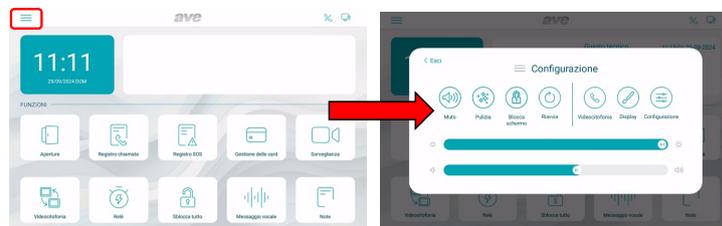
Installer l'appareil sur une surface plane. Monter les supports (fournis) et connecter le combiné de l'interphone à l'aide du câble fourni.

Lors de l'installation du produit, respectez les consignes suivantes :

- Ne pas bloquer et ne pas obstruer les événements et les ouvertures de l'appareil
- Éviter d'installer l'appareil dans des endroits soumis à de brusques changements de température et d'humidité et dans des endroits très poussiéreux.
- Positionner l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil, de sources lumineuses intenses (qui nuiraient à la bonne visibilité de l'écran LCD) ou de sources de chaleur.

4) Menu de configuration

Sur la page d'accueil de l'appareil, il est possible d'accéder à un menu de configuration en appuyant sur la touche à trois lignes situé dans le coin supérieur gauche de l'écran.



Dans le menu, vous pouvez effectuer les opérations suivantes :

- **Silence** : l'audio et le micro de l'appareil sont désactivés. Le mode silence activé est indiqué par une icône rouge représentant un haut-parleur dans le coin supérieur gauche de l'écran ;
- **Nettoyage** : activation de la fonction de nettoyage de l'écran de l'appareil. Lorsque le mode nettoyage est activé, l'écran tactile est bloqué pendant 30 secondes, après quoi toutes les fonctionnalités sont rétablies.
- **Verrouillage de l'écran** : en appuyant sur la touche, si la fonction a été activée dans le menu de configuration « Affichage », l'écran tactile est verrouillé et il est nécessaire d'entrer le mot de passe (par défaut 666666) pour le déverrouiller. Si le mot de passe saisi est erroné trois fois de suite, la saisie est bloquée pendant 60 secondes.
- **Redémarrage** : redémarrage de l'appareil.
- **Visiophone** : accès au menu de configuration de la partie visiophone de l'appareil. La signification des paramètres se trouve dans la section correspondante de ce manuel.

- **Affichage** : accès au menu de configuration de l'affichage de l'appareil
 - **Luminosité** : en déplaçant le curseur vers la gauche, on diminue la luminosité de l'écran, en glissant le curseur vers la droite, on augmente la luminosité.
 - **Configuration** : accès aux paramètres avancés de l'appareil.
 - **Volume** : glisser le curseur vers la gauche diminue le volume de l'appareil, glisser le curseur vers la droite augmente le volume de l'appareil.
- Remarque** : dans le menu de configuration, l'accès aux sous-menus contenant les paramètres les plus critiques est protégé par un mot de passe.

5) Signification des paramètres du menu de configuration

En accédant au menu de configuration du système à partir du menu déroulant de la page d'accueil, tous les paramètres de l'appareil sont affichés :

5.1) Date et heure

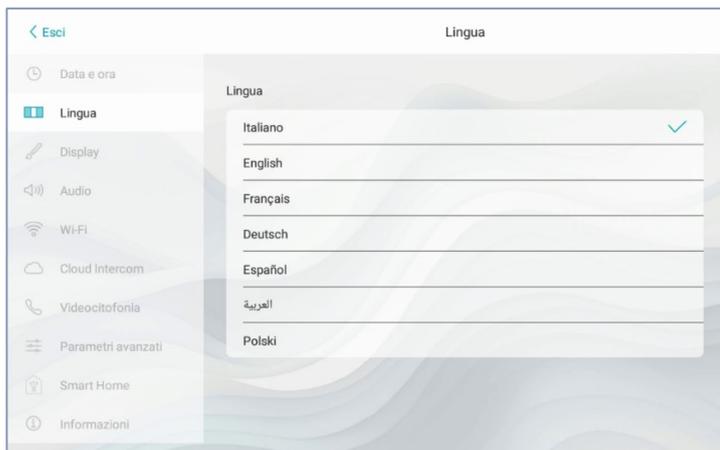
Menu de configuration de la date et de l'heure de l'appareil. La date et l'heure peuvent être réglées manuellement ou, si le dispositif est connecté à Internet, permettre leur mise à jour automatique. La mise à jour automatique de la date et de l'heure empêche leur configuration manuelle.

- **Synchronisation automatique** : si le dispositif est connecté à Internet, la date et l'heure sont automatiquement synchronisées.
- **Heure d'été** : si elle est activée, le dispositif passera automatiquement de l'heure solaire à l'heure d'été et vice versa.
- **Serveur NTP** : serveur à partir duquel l'heure est lue automatiquement (ne pas modifier le paramètre).
- **Fuseau horaire** : fuseau horaire de l'endroit où le dispositif est installé.
- **Format 12 heures** : affichage de l'heure affichée par le dispositif au format 12 heures ou 24 heures.



5.2) Langue

Menu de configuration de la langue du système. Choisir la langue souhaitée et revenir à la page d'accueil à l'aide de la touche QUITTER.



5.3) Affichage

Afficher la page de configuration des paramètres.

- **Luminosité** : en faisant glisser le curseur vers la gauche, la luminosité de l'écran diminue, en faisant glisser vers la droite, la luminosité de l'écran augmente.
- **Interface graphique** : Paramètres permettant de modifier l'interface utilisateur.
- **Thème** : ce paramètre permet de modifier le thème de l'interface utilisateur. Quatre thèmes différents sont disponibles, qui modifient la couleur de l'écran et des icônes tout en laissant leurs fonctions inchangées.
- **Écran de veille** : sélection de l'image de l'écran de veille utilisé par l'appareil.
- **L'économiseur d'écran est activé après (sec)** : secondes après lesquelles l'économiseur d'écran est activé. En appuyant sur les touches « + » et « - », on augmente ou diminue la durée.
- **L'écran s'éteint après (min)** : secondes après lesquelles l'écran de l'appareil s'éteint. Les secondes sont comptées à partir de l'allumage de l'économiseur d'écran.

- **Verrouillage de l'écran avec mot de passe** : activation de la fonction de verrouillage de l'écran en même temps que l'économiseur d'écran. La fonction de verrouillage de l'écran oblige l'utilisateur à saisir le mot de passe pour déverrouiller le dispositif (le mot de passe doit être défini dans le menu approprié ci-dessous).

5.4) Audio

Configuration des signaux sonores émis par l'appareil.

Pour tous les paramètres, il est possible d'augmenter ou de diminuer le volume de la signalisation en faisant glisser le curseur correspondant vers la gauche (le volume du son diminue) ou vers la droite (le volume du son augmente).

- **Standard externe** : en appuyant sur les touches + et - il est possible de sélectionner parmi les dix mélodies proposées par le dispositif, celle émise lorsqu'un appel arrive du standard externe.
- **Autre** : en appuyant sur les touches + et - vous pouvez sélectionner la mélodie que le dispositif émet avec tout autre signal d'alarme.
- **Appel vocal** : volume de la tonalité de la conversation lors de l'appel depuis le standard externe.
- **Clic sur l'écran** : déclenchement d'un clic lors de l'appui sur les touches de l'écran

Tonalité d'erreur en cas de déconnexion du câble LAN : activation d'un signal sonore en cas de déconnexion du câble reliant l'appareil au réseau de données. Nous conseillons d'activer cette fonction uniquement dans certains cas où le débogage de la fonctionnalité du réseau de données est nécessaire et uniquement à la demande de l'assistance technique d'AVE.

5.5) Visiophone

Paramètres des fonctions visiophoniques de l'appareil.

- **Capture d'image automatique** : capture automatique de l'image envoyée depuis le standard externe à l'arrivée d'un appel.
- **Enregistrement automatique** : enregistrement automatique d'un appel entrant depuis un standard externe.
- **Déverrouillage électrique automatique** : fonction « cabinet médical ». Le passage principal (serrure électrique en puissance) est automatiquement activé à la réception d'un appel du poste externe.
- **Déverrouillage automatique réglé** : le paramètre permet d'associer le déverrouillage automatique à certains créneaux horaires.
- **Activer les appels entrants en provenance de tous les bâtiments** : si cette option est activée, le standard de conciergerie pourra recevoir des appels en provenance de tous les bâtiments appartenant au même réseau de données.
- **Définir les bâtiments pour les appels entrants** : si le paramètre précédent n'est pas activé, ce paramètre permet d'indiquer les bâtiments à partir desquels le standard de conciergerie pourra recevoir des appels. Pour ce faire, il suffit d'entrer dans le paramètre et d'appuyer sur la touche ajouter, puis d'entrer le nom et le numéro du bâtiment à associer (répéter l'opération d'ajout de bâtiment s'il y en a plus d'un). À partir du même menu, il est également possible de supprimer des bâtiments en appuyant sur la touche modifier et en suivant les instructions de la page.
- **Interception des appels des standards extérieurs** : activation de la fonction d'interception des appels entrants des standards extérieurs. Si le paramètre est activé, il est possible de configurer une plage horaire pendant laquelle la fonction est active.
- **Transfert d'appel** : fonction protégée par un mot de passe (mot de passe par défaut 666666). Lorsqu'elle est activée, cette fonction permet de transférer tous les appels entrants vers un autre standard de conciergerie.
- Activer la touche et introduire le numéro du standard de conciergerie vers laquelle le transfert d'appel doit être activé.

5.6) Paramètres avancés

Menu protégé par un mot de passe (par défaut 222222). Permet de configurer différents paramètres du système (adresse du standard de conciergerie, configuration de la page d'accueil, modification du mot de passe, réinitialisation de l'appareil). Pour confirmer toute modification des paramètres, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton « OK ». La modification d'un ou plusieurs paramètres du menu pourrait affecter le bon fonctionnement du système.

- **Adresse de la conciergerie** : cette touche permet d'accéder à la page de configuration des paramètres uniques de l'appareil :

N° : numéro progressif du standard de conciergerie. S'il n'y a qu'un seul standard de conciergerie dans le système, le paramètre doit être réglé sur 1. S'il y a plusieurs standards, le numéro saisi doit être progressif 1, 2, 3, 4.

Le nombre maximum de standards de conciergerie pouvant être installées dans un système est de 32, chaque dispositif devant avoir un identifiant unique.

Mode Villa : s'il est activé, il supprime le paramètre « Bâtiment » du menu, ce qui permet d'utiliser le système pour une seule habitation ou un seul immeuble.

- **Gestion de la page principale** : page de configuration de la page d'accueil du dispositif. Les paramètres présents sur cette page « peuplent » la page d'accueil.

FONCTIONS

Ouvertures : activation de la touche pour déverrouiller les serrures électriques des appareils extérieurs.

Journal des appels : activation de la touche pour accéder au journal des appels visio entrants.

Registre SOS : en activant ce paramètre, le standard de conciergerie est en mesure de recevoir les signaux SOS des TS-SMART présents dans les systèmes qui lui sont associés.

Gestion des cartes : activation du menu de création/suppression des cartes MIFARE.

Surveillance : activation de la touche pour l'affichage des caméras des standards extérieurs et des éventuelles caméras IP connectées au système.

Visiophone : activation de la fonction d'interphone vers les appartements associés au standard de conciergerie.

Relais : activation du menu relais IP auxiliaire (art. VIP-RELAY).

Déverrouiller tout : l'activation de ce paramètre fait apparaître sur la page d'accueil une touche pour le déverrouillage général de toutes les portes associées au standard de conciergerie. La fonction est protégée par un mot de passe (par défaut 666666).

Message vocal : l'activation de la touche permet d'activer un répondeur de messages vocaux.

Remarque : l'activation du champ « remarque » permet de saisir des messages écrits qui seront affichés dans l'espace blanc situé à côté de la case « date et heure » sur la page d'accueil.

- **Mot de passe :** page permettant de modifier le mot de passe de l'utilisateur

Accéder au mot de passe que l'on souhaite modifier, saisir toutes les données requises et appuyer sur « OK » pour confirmer la modification.

- **Réinitialisation :** Une pression sur la touche réinitialise l'appareil aux paramètres d'usine. Deux opérations de réinitialisation en l'espace d'une minute entraîneront une réinitialisation forcée de l'appareil, effaçant toutes les informations qu'il contient.

5.7) Informations

Page affichant des informations sur l'appareil (version du système d'exploitation, informations sur le réseau, etc.)

6) Fonctionnalité des touches de l'appareil

L'appareil dispose de 5 touches à droite de l'écran.

Ces touches permettent de gérer les fonctions suivantes :

- **ACCUEIL :** retour à la page d'accueil
- **FLÈCHE :** retour au menu précédent
- **VOLUME + :** augmenter le volume de l'appel
- **VOLUME - :** diminuer le volume de l'appel
- **COMBINÉ :** appel vers l'extérieur

Lorsque l'écran LCD est éteint, une pression sur l'une des touches l'active.

7) Fonctionnalité des touches de l'écran tactile

Veuillez vous référer au manuel de l'installateur disponible à l'adresse suivante : www.ave.it

8) Caractéristiques techniques

Voir les schémas

DE

VIIP-GUARD PFÖRTNERSTANDORT MIT MONITOR

1) Allgemeines

Das Gerät VIIP-GUARD ist eine Pförtnerstandort mit einem LCD-Touchscreen-Monitor 10". Das Produkt ist Teil der Produktreihe V44 SMART und verwendet das IP-Protokoll zur Datenübertragung. Nachstehend sind die verfügbaren Funktionen angeführt:

- Beantworten von Anrufen von Außenstationen;
- Öffnen der Tore der verwalteten Außenstationen;
- Bildschirm der externen IP-Videokameras;
- Anrufe zu Wohnungen, die Teil derselben Netzwerkinfrastruktur sind;
- Erstellen und Löschen von MIFARE-Karten (z. B. Art. 44339CHU-MT);
- Verwaltung von IP-Hilfsrelais (Art. VIIP-RELAY);
- Vor-Ort-Aufzeichnung von Sprachnachrichten oder schriftlichen Nachrichten

Das Gerät ist für die Installation auf einer Aufstellfläche mit den mitgelieferten Spezialhalterungen vorgesehen.

Das Gerät kann über den mitgelieferten Stecker mit einer 24-V-Gleichstromversorgung oder über einen standardmäßigen 48-V-Gleichstrom-PoE-Switch (Typ Art. VIIP-SPOE) betrieben werden.

Das Gerät ist mit einem kabelgebundenen LAN-Anschluss ausgestattet

Wichtige Hinweise

Lesen Sie die "Installationsvorschriften" bei www.ave.it im Bereich TECHNISCHE ANLEITUNGEN nach. Wir empfehlen, die Anlage ans Internet anzuschließen, um bei Bedarf die Fernhilfe in Anspruch nehmen zu können, und eine Leitung für die unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) zu legen. Wir empfehlen außerdem die Softwareaktualisierungen regelmäßig zu überprüfen, um die besten Leistungen zu erzielen und den korrekten Betrieb zu garantieren. Die Aktualisierungen können über das Netzwerk des technischen Kundendienstes geholt werden.

2) Referenznormen

Das Produkt entspricht den folgenden Richtlinien bzw. Bezugsnormen:

- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- Verordnung (EG) REACH Nr. 1907/2006 Für die Dienstleistungen
- EN 62820-1-2:2017 Gebäude-Sprechanlagen - Teil 1-2: Systemanforderungen - Sprechanlagen auf der Basis des Internet Protokolls (IP). Sie erfüllen außerdem die Anforderungen folgender Richtlinien und Verordnungen:
 - RED-Richtlinie 2014/53/EU (nur wenn anwendbar): Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.ave.it
 - RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
 - REACH-Verordnung (EG) 1907/2006; der Hersteller AVE SPA, erklärt, dass der Funkgerätyp den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.ave.it

3) Installation

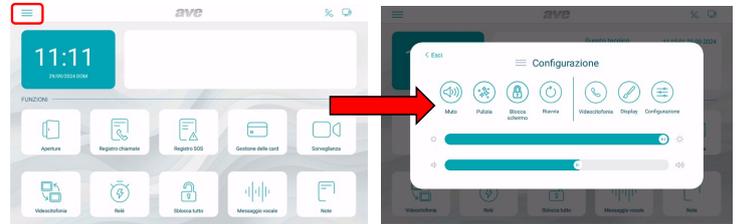
Das Produkt auf einer ebenen Oberfläche installieren. Montieren Sie die mitgelieferten Halterungen und schließen Sie den Sprechanlagenhörer mit dem mitgelieferten Kabel an.

Beachten Sie bei der Installation des Produkts die folgenden Anweisungen:

- Versperren oder verstopfen Sie nicht die Schlitze der Ventilation und Öffnungen am Produkt.
- Vermeiden Sie die Installation an Orten mit plötzlichen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen und an sehr staubigen Orten.
- Positionieren Sie das Produkt fern von direktem Sonnenlicht, starken Beleuchtungsquellen (welche die Sicht des LCD-Displays stören) oder von Hitzequellen.

4) Konfigurationsmenü

Von der Startseite des Geräts aus können Sie auf ein Konfigurationsmenü zugreifen, indem Sie die Taste mit den drei Strichen in der oberen linken Ecke des Bildschirms drücken.



Über das Menü können Sie folgende Aktionen ausführen:

- **Stummschaltung:** Audio und Mikrofon des Geräts werden stummgeschaltet. Die aktive Stummschaltung wird durch ein rotes Lautsprechericon in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt.
- **Reinigung:** Aktivierung der Reinigungsfunktion des Gerätebildschirms. Bei aktiver Reinigungsfunktion wird der Touchscreen für 30 Sekunden gesperrt, danach wird seine gesamte Funktionalität wiederhergestellt.
- **Bildschirm sperren:** Wenn die Funktion im Konfigurationsmenü „Display“ aktiviert wurde, wird durch Drücken der Taste der Touchscreen gesperrt und zum Entsperren ist die Eingabe des Passworts (Standard 666666) erforderlich. Wenn das Passwort 3-Mal hintereinander falsch eingegeben wird, wird die Eingabe 60 Sekunden gesperrt.
- **Neustart:** Neustart des Geräts.
- **Video-Gegensprechanlage:** Zugang auf das Konfigurationsmenü des Video-Gegensprechanlagenteils des Geräts. Die Bedeutung der Parameter wird im entsprechenden Abschnitt dieses Handbuchs erläutert.
- **Display:** Zugang zum Konfigurationsmenü des Display des Geräts
- **Helligkeit:** Durch Verschieben des Schiebereglers nach links wird die Helligkeit des Displays verringert, durch Verschieben des Schiebereglers nach rechts wird die Helligkeit erhöht.
- **Konfiguration:** Zugang zu den erweiterten Parametern des Geräts.
- **Lautstärke:** Durch Verschieben des Schiebereglers nach links, wird die Gerätelautstärke verringert, durch Verschieben des Schiebereglers nach rechts, wird die Gerätelautstärke erhöht.

Hinweis: Innerhalb des Konfigurationsmenüs ist der Zugang auf die Untermenüs mit den wichtigsten Parametern passwortgeschützt.

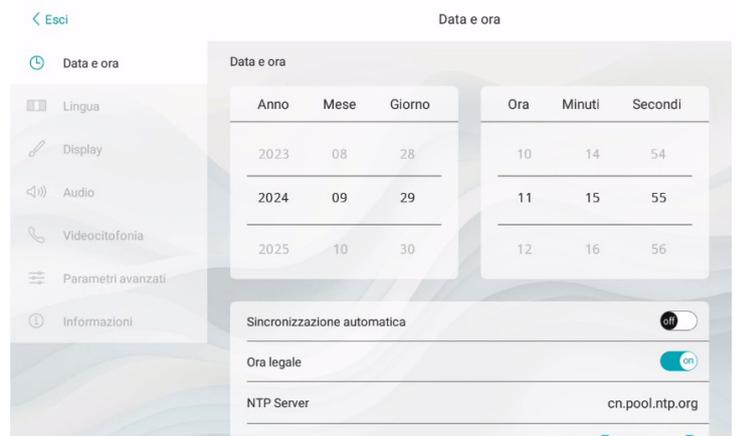
5) Bedeutung der Parameter des Konfigurationsmenüs

Durch den Zugriff auf das Systemkonfigurationsmenü über das Dropdown-Menü auf der Startseite werden alle Geräteparameter angezeigt:

5.1) Datum und Uhrzeit

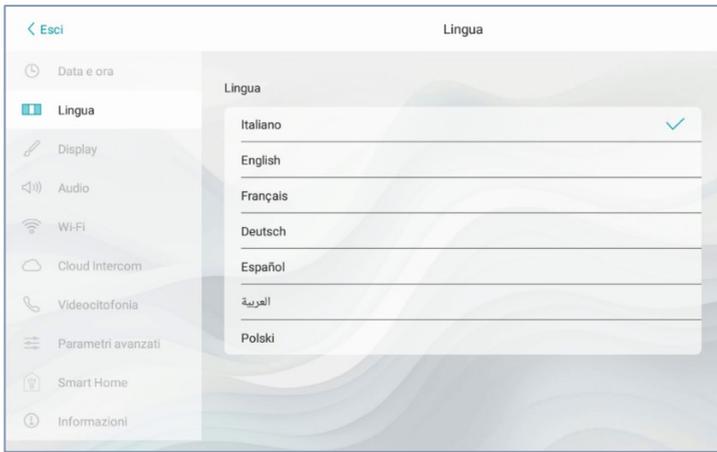
Menü zur Konfiguration von Datum und Uhrzeit des Geräts. Datum und Uhrzeit können manuell eingestellt oder, wenn das Gerät mit dem Internet verbunden ist, automatisch aktualisiert werden. Die automatische Aktualisierung von Datum und Uhrzeit verhindert die manuelle Konfiguration derselben.

- **Automatische Synchronisierung:** Wenn das Gerät mit dem Internet verbunden ist, werden Datum und Uhrzeit automatisch synchronisiert.
- **Sommerzeit:** Wenn aktiviert, wechselt das Gerät automatisch von der Sommerzeit zur Sommerzeit und umgekehrt.
- **NTP Server:** Server, von dem die Uhrzeit automatisch gelesen wird (Einstellung nicht ändern).
- **Zeitzone:** Zeitzone des Ortes, an dem das Gerät installiert ist.
- **12-Stunden-Format:** Anzeige der vom Gerät angezeigten Zeit im 12-Stunden- oder 24-Stunden-Format.



5.2) Sprache

Menü zur Konfiguration der Systemsprache. Wählen Sie die gewünschte Sprache und kehren Sie über die Schaltfläche BEENDEN zur Startseite zurück.



5.3) Display

Seite zur Konfiguration der Einstellungen des Displays.

- **Helligkeit:** Wenn Sie den Schieberegler nach links wischen, nimmt die Helligkeit des Displays ab, wenn Sie nach rechts wischen, nimmt die Helligkeit des Displays zu.
- **Grafische Benutzeroberfläche:** Parameter zur Änderung der Benutzeroberfläche.
- **Design:** Der Parameter ermöglicht das Ändern des Designs der Benutzeroberfläche. Es stehen 4 verschiedene Designs zur Verfügung, die die Farbe des Monitors und der Icons ändern, während ihre Funktionen unverändert bleiben.
- **Bildschirmschoner:** Auswahl des vom Gerät verwendeten Bildschirmschonerbildes.
- **Der Bildschirmschoner wird nach (Sek.):** Sekunden aktiviert, nach denen der Bildschirmschoner aktiviert wird. Durch Drücken der Tasten „+“ und „-“ kann die Zeit erhöht oder verringert werden.
- **Bildschirm schaltet sich aus nach (min):** Sekunden, nach denen sich der Bildschirm des Geräts abschaltet. Die Sekunden werden ab dem Einschalten des Bildschirmschoners gezählt.
- **Bildschirm sperre mit Passwort:** Aktivierung der Bildschirmsperrefunktion zusammen mit dem Bildschirmschoner. Die Bildschirmsperrefunktion zwingt den Benutzer zur Eingabe des Passworts, um das Gerät zu entsperren (das Passwort muss im entsprechenden Menü unten festgelegt werden).

5.4) Audio

Konfiguration der vom Gerät ausgegebenen Tonsignale.

Für alle Parameter kann die Lautstärke der Meldung erhöht oder verringert werden, indem der entsprechende Schieberegler nach links (verringert die Lautstärke des Tons) oder nach rechts (erhöht die Lautstärke des Tons) verschoben wird.

- **Außenposten:** Durch Drücken der Tasten + und - können Sie aus den zehn vom Gerät vorgeschlagenen Melodien diejenige auswählen, die ausgestrahlt wird, wenn ein Anruf vom Außenposten eingeht.
- **Sonstiges:** Durch Drücken der Tasten + und - können Sie die Melodie auswählen, die das Gerät bei jeder anderen Alarmmeldung ausgibt.
- **Sprachanruf:** Lautstärke des Konversationstones während des Anrufs von der Außenstation.
- **Klick auf den Bildschirm:** Aktivierung der Ausgabe eines Klicks durch Drücken der Schaltflächen auf dem Bildschirm.

Fehlerton bei Trennung des LAN-Kabels: Aktivierung der Ausgabe eines Tons, wenn das Kabel, welches das Gerät mit dem Datennetzwerk verbindet, getrennt wird. Es wird empfohlen, diese Funktion nur in bestimmten Fällen zu aktivieren, in denen eine Fehlerbehebung der Datennetzwerkfunktionalität erforderlich ist, und nur auf Anfrage des technischen Kundendienstes von AVE.

5.5) Video-Gegensprechanlage

Einstellungen der Funktionen der Video-Gegensprechanlage des Geräts.

- **Automatische Bildaufnahme:** Automatische Bildaufnahme, die von der Außenstation gesendet wird, wenn ein Anruf eingeht.
- **Automatische Aufzeichnung:** Automatische Aufzeichnung eines eingehenden Anrufs von einem externen Arbeitsplatz.
- **Automatische Entriegelung des Elektroschlusses:** Funktion „Arztpraxis“. Der Haupteingang (Elektroschloss in der Leistung) wird automatisch aktiviert, wenn ein Anruf von der Außenstation eingeht.
- **Automatische Entsperrung eingestellt:** Der Parameter ermöglicht die Zuordnung der automatischen Entsperrung zu bestimmten Zeitfenstern.
- **Eingehende Anrufe aus allen Gebäuden aktivieren:** Wenn diese Option aktiviert ist, kann der Pförtnerstandort Anrufe aus allen Gebäuden empfangen, die zum selben Datennetzwerk gehören.
- **Gebäude für eingehende Anrufe festlegen:** Wenn der vorherige Parameter nicht aktiv ist, kann über diesen Parameter eingefügt werden, aus welchen Gebäuden der Pförtnerstandort Anrufe entgegennehmen kann. Geben Sie hierzu einfach den Parameter ein und drücken Sie die Taste „Hinzufügen“. Geben Sie dann den Namen und die Nummer des Gebäudes ein, das Sie zuordnen möchten (wiederholen Sie den Vorgang zum Hinzufügen von Gebäuden, wenn mehr als eines vorhanden ist). Über dasselbe Menü können Sie auch Gebäude löschen, indem Sie auf die Taste „Bearbeiten“ klicken und den Anweisungen auf der Seite folgen.

- **Anrufe von externen Stationen annehmen:** Aktivierung der Abfangfunktion für eingehende Anrufe von externen Stationen. Bei aktiviertem Parameter ist es möglich, ein Zeitfenster zu konfigurieren, in dem die Funktion aktiv ist.
- **Anrufweiterleitung:** passwortgeschützte Funktion (Standardpasswort 666666). Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Sie alle eingehenden Anrufe an einen anderen Pförtnerstandort weiterleiten.
- Aktivieren Sie die Taste und fügen Sie die Nummer des Pförtnerstandorts ein, zu der Sie die Anrufweiterleitung aktivieren möchten.

5.6) Erweiterte Parameter

Passwortgeschütztes Menü (Standard 222222). Ermöglicht die Konfiguration verschiedener Systemparameter (Pförtnerstandortadresse, Homepage-Konfiguration, Passwortänderung, Geräteset). Um eventuelle Änderungen der Parameter zu bestätigen, muss die Taste „OK“ gedrückt werden. Die Änderung eines oder mehrerer Menüparameter kann den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems beeinträchtigen.

- **Pförtner-Adresse:** Über diese Taste gelangt man zur Konfigurationsseite mit den eindeutigen Parametern des Geräts:

N.: fortlaufende Nummer des Pförtner-Standorts. Wenn im System nur ein Pförtner-Standort vorhanden ist, muss der Parameter auf 1 gesetzt werden. Wenn mehrere Standorte vorhanden sind, muss die eingegebene Nummer 1, 2, 3, 4 fortlaufend sein.

Die maximale Anzahl an Pförtnerstandorten, die in einem System installiert werden können, beträgt 32. Jedes Gerät muss über eine eindeutige ID verfügen.

Villa-Modus: Wenn dieser Modus aktiviert ist, wird der Parameter „Gebäude“ aus dem Menü entfernt, sodass das System für ein einzelnes Haus oder eine einzelne Eigentumswohnung verwendet werden kann.

- **Verwaltung der Hauptseite:** Konfigurationsseite der Homepage des Geräts. Die auf dieser Seite vorhandenen Parameter „bevölkern“ die Homepage.

FUNKTIONEN

Öffnungen: Aktivierung der Taste zum Entriegeln der Elektroschlösser der Außenplätze.

Anrufprotokoll: Aktivierung der Taste, um auf das Protokoll eingehender Video-Gegensprechanrufe zuzugreifen.

SOS-Verzeichnis: Durch die Aktivierung des Parameters ist der Pförtnerstandort in der Lage, SOS-Signale von den in den ihr zugeordneten Systemen vorhandenen TS-SMARTs zu empfangen.

Kartenverwaltung: Aktivierung des Menüs zum Erstellen/Löschen der MIFARE-Karte.

Überwachung: Aktivierung der Taste zur Anzeige der Videokameras der Außenplätze und aller an die Anlage angeschlossenen IP-Videokameras.

Video-Gegensprechanlage: Aktivierung der Gegensprechfunktion zu den der Pförtnerstandorten zugeordneten Wohnungen.

Relais: Aktivierung des Menüs der zusätzlichen IP-Relais (Art. VIP-RELAY).

Alle entsperren: Durch die Aktivierung dieses Parameters wird auf der Startseite für alle mit dem Pförtnerdienst verknüpften Tore eine Taste zum Entsperren angezeigt. Die Funktion ist passwortgeschützt (Standard 666666).

Sprachnachricht: Aktivierung der Taste zum Aktivieren eines Systems für Sprachnachrichten.

Hinweis: Durch Aktivieren des Feldes für Anmerkungen können Sie schriftliche Nachrichten einfügen, die im entsprechenden weißen Bereich neben dem Datums- und Uhrzeitfeld auf der Startseite angezeigt werden.

- **Passwort:** Seite zur Änderung des Benutzerpassworts. Greifen Sie auf das Passwort zu, das Sie ändern möchten, fügen Sie alle erforderlichen Daten ein und drücken Sie „OK“ um die Änderung zu bestätigen.
- **Reset:** Durch Drücken der Taste wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Durch zwei Reset-Vorgänge innerhalb einer Minute wird ein Kaltstart des Geräts durchgeführt, bei dem alle am Gerät gespeicherten Informationen gelöscht werden.

5.7) Informationen

Anzeigeseite mit Geräteinformationen (Betriebssystemversion, Netzwerkinformationen usw.).

6) Funktion der Tasten am Gerät

Das Gerät verfügt über 5 Touch-Tasten auf der rechten Seite des Bildschirms.

Über diese Taste können folgende Funktionen verwaltet werden:

- **KLEINES HAUS:** zurück zur Startseite
- **PFEIL:** Zurück zum vorherigen Menü
- **LAUTSTÄRKE +:** Anruflautstärke erhöhen
- **LAUTSTÄRKE -:** Anruflautstärke senken
- **TELEFONHÖRER:** Anrufe zu internen Nummern

Wenn das LCD ausgeschaltet ist, können Sie es durch Drücken einer der Tasten aktivieren.

7) Funktion der Tasten auf dem Touchscreen

Weitere Informationen finden Sie im Installationshandbuch auf der Website www.ave.it

8) Technische Eigenschaften

Siehe Seite der Diagramme

VIIP-GUARD ESTACIÓN DE CONSERJERÍA CON PANTALLA

1) Generales

El dispositivo VIIP-GUARD es una estación de conserjería con monitor con pantalla táctil LCD 10". El producto forma parte de la gama V44 SMART y utiliza el protocolo IP para la transmisión de datos. A continuación se enumeran las funciones disponibles:

- Respuesta a las llamadas procedentes de estaciones externas;
- Apertura de los pasos que pertenecen a las estaciones externas controladas;
- Visualizador de cámaras externas IP;
- Llamadas a los apartamentos que pertenecen a la misma infraestructura de red;
- Creación y anulación de tarjetas MIFARE (p.ej. art. 44339CHU-MT);
- Gestión de relés auxiliares IP (art. VIIP-RELAY);
- Grabación in situ de mensajes de voz o notas escritas

El dispositivo está realizado para la instalación de sobremesa mediante los estribos de soporte específicos incluidos en el suministro.

El dispositivo puede alimentarse con alimentador 24VCC, utilizando el conector incluido en el suministro del producto, o bien mediante interruptor PoE standard 48VCC (tipo art. VIIP-SPOE).

El dispositivo está dotado de conexión LAN por cable

Advertencias

Consultar la sección «Normas de instalación» en www.ave.it en la sección MANUALES TÉCNICOS. Se recomienda establecer una conexión a Internet para permitir el servicio de asistencia remota en caso de necesidad y una línea de alimentación dedicada (UPS). También se recomienda comprobar periódicamente las actualizaciones de software para tener el mejor rendimiento y garantizar el buen funcionamiento. Las actualizaciones están disponibles a través de la red de asistencia técnica.

2) Normativas de referencia

El producto cumple las siguientes directivas o normas de referencia:

- Directiva RoHS 2011/65/EU
- Reglamento (CE) REACH N. 1907/2006 Para el rendimiento
- EN 62820-1-2:2017 Implementación de sistemas de intercomunicación - Parte 1-2: Requisitos del sistema - Implementación de sistemas de intercomunicación que utilizan el Protocolo de Internet (IP). Están, también, conformes con las siguientes directivas y reglamentos:
- Directiva RED 2014/53/EU (solo donde sea aplicable): El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio Internet: www.ave.it
- Directiva RoHS 2011/65/EU;
- Reglamento REACH (CE) n.º 1907/2006; El fabricante, AVE SPA, declara por la presente que este tipo de equipo de radio cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio Internet: www.ave.it

3) Instalación

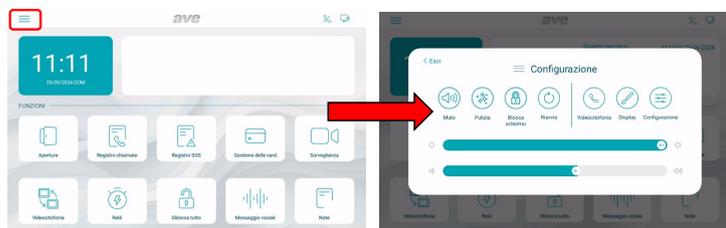
Instalar el producto sobre una superficie plana. Montar los estribos de soporte (incluidos en el suministro) y conectar el teléfono de intercomunicación utilizando el cable suministrado.

Durante la instalación del producto observar las indicaciones siguientes:

- No bloquear ni obstruir las ventilaciones y aberturas del producto
- Evitar la instalación en lugares sujetos a cambios bruscos de temperatura y humedad y en lugares con mucho polvo.
- Colocar el producto alejado de la luz solar directa, de fuentes de luz intensas (que perjudicarían la buena visibilidad de la pantalla LCD) o de fuentes de calor.

4) Menú de configuración

Desde la página de inicio del dispositivo se puede acceder a un menú de configuración pulsando el botón con tres líneas situado en la esquina superior izquierda de la pantalla.



Desde el menú se pueden realizar las siguientes operaciones:

- **Silenciar:** el audio y el micrófono del dispositivo se desactivan. La activación de la función Silenciar está indicada por un icono rojo que representa un altavoz, en la esquina superior izquierda de la pantalla;
- **Limpieza:** activación de la función de limpieza de la pantalla del dispositivo. Cuando la función de limpieza está activada, la pantalla táctil queda desactivada durante 30 segundos, al finalizar este intervalo de tiempo se restablece el funcionamiento.
- **Bloqueo de pantalla:** pulsando el botón, si la función está habilitada en el menú de configuración de la "Pantalla", la pantalla táctil se bloquea y es necesario introducir la contraseña (por defecto 666666) para desbloquearla. Si se introduce una contraseña incorrecta por tres veces consecutivas, la introducción se desactiva durante 60 segundos.
- **Reiniciar:** reinicio del dispositivo.
- **Videoportero:** acceso al menú de configuración del videoportero del dispositivo. El significado de los parámetros está incluido en la sección específica de este manual.

- **Pantalla:** acceso al menú de configuración de la pantalla del dispositivo
- **Brillo:** desplazando el cursor hacia la izquierda el brillo de la pantalla disminuye, desplazando el cursor hacia la derecha el brillo aumenta.
- **Configuración:** acceso a los parámetros avanzados del dispositivo.
- **Volumen:** desplazando el cursor hacia la izquierda el volumen del dispositivo disminuye, desplazando el cursor hacia la derecha el volumen del dispositivo aumenta.

Nota: en el menú de configuración, el acceso a los submenús que incluyen los parámetros más críticos, está protegido por contraseña.

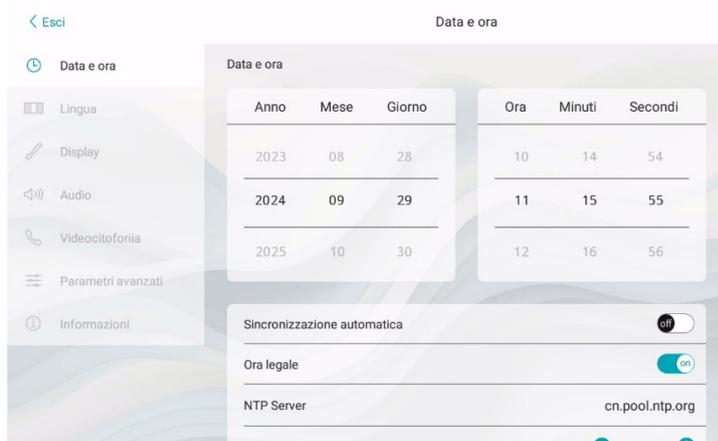
5) Significado de los parámetros del menú de configuración

Tras acceder desde el menú desplegable de la página principal al menú de configuración del sistema, se visualizan todos los parámetros del dispositivo:

5.1) Fecha y hora

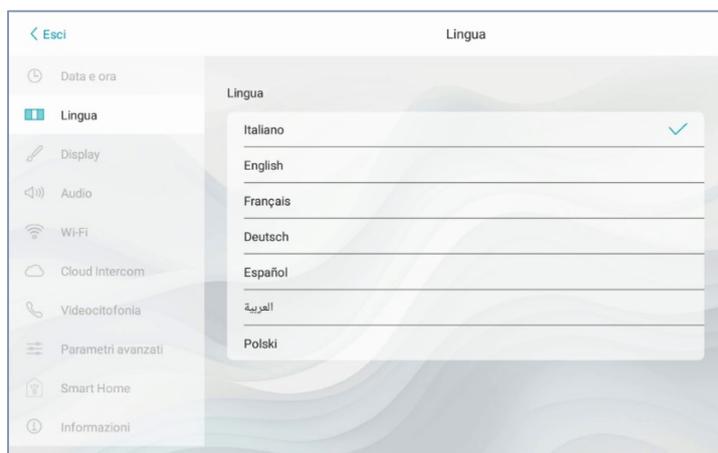
Menú de configuración de la fecha y la hora del dispositivo. La fecha y la hora se pueden configurar manualmente o, si el dispositivo está conectado a Internet, permitir la actualización automática de las mismas. La actualización automática de la fecha y la hora inhibe la configuración manual de las mismas.

- Sincronización automática: si el dispositivo está conectado a Internet, la fecha y la hora se sincronizan automáticamente.
- Horario de verano: si está activo, el dispositivo cambiará automáticamente de horario de invierno a horario de verano y viceversa.
- NTP Server: servidor desde el que se lee la hora automáticamente (no cambiar la configuración).
- Zona horaria: zona horaria del lugar donde está instalado el dispositivo.
- Formato de 12 horas: visualización de la hora mostrada por el dispositivo con formato de 12 horas o 24 horas.



5.2) Idioma

Menú para la configuración del idioma de sistema. Elija el idioma deseado y vuelva a la página de inicio mediante el botón SALIR.



5.3) Pantalla

Página de configuración de los ajustes de la pantalla.

- **Luminosidad:** deslizando el cursor hacia la izquierda el brillo de la pantalla disminuye, deslizando hacia la derecha el brillo de la pantalla aumenta.
- **Interfaz Gráfica:** parámetros de modificación de la interfaz de usuario.
- **Diseño:** el parámetro permite modificar el diseño de la interfaz de usuario. Hay 4 diseños diferentes disponibles que modifican el color de la pantalla y los iconos manteniendo inalteradas sus funciones.
- **Protector de pantalla:** selección de la imagen del protector de pantalla que utiliza el dispositivo.
- **El protector de pantalla se activa después (seg):** segundos después de los cuales se activa el protector de pantalla. Pulsando los botones "+" y "-" se puede aumentar o disminuir el tiempo.
- **La pantalla se apaga después (min):** segundos tras los cuales la pantalla del dispositivo se apaga. Los segundos se cuentan desde el encendido del protector de pantalla.

- **Bloqueo de pantalla con contraseña:** activación de la función de bloqueo de pantalla contextualmente al protector de pantalla. La función de bloqueo de pantalla obliga al usuario a introducir la contraseña para desbloquear el dispositivo (la contraseña debe establecerse en el menú correspondiente que se muestra a continuación).

5.4) Audio

Configuración de las señales acústicas emitidas por el dispositivo.

Para todos los parámetros es posible aumentar o disminuir el volumen de la señalización deslizando el cursor correspondiente hacia la izquierda (disminuye el volumen del sonido) o hacia la derecha (aumenta el volumen del sonido).

- **Estación externa:** pulsando los botones "+" y "-" se puede seleccionar entre las diez melodías propuestas por el dispositivo, la emitida cuando se recibe una llamada desde la estación externa.
- **Otros:** pulsando los botones »+ y «- se puede seleccionar la melodía que emite el dispositivo con cualquier otra señal de alarma.
- **Llamada de voz:** volumen del tono de la conversación durante la llamada desde la ubicación externa.
- **Clic en pantalla:** activación de la emisión de un clic al pulsar los botones de la pantalla.

Tono de error si el cable LAN se desconecta: activación de emisión de un sonido cuando el cable de conexión del dispositivo a la red de datos está desconectado. Se recomienda activar esta función solo en los casos en los que se requiere un debug de la funcionalidad de la red de datos, y solo bajo solicitud de la asistencia técnica AVE.

5.5) Videoportero

Ajustes de las funciones del videoportero del dispositivo.

- **Captura de imagen automática:** captura automática de la imagen enviada desde la estación externa a la llegada de una llamada.
- **Grabación automática:** grabación automática de una llamada entrante desde una estación externa.
- **Desbloqueo automático de la electrocerradura:** función "consulta médica". El paso principal (cerradura eléctrica en potencia) se activa automáticamente al recibir una llamada desde el puesto externo.
- **Desbloqueo automático configurado:** el parámetro permite la asociación del desbloqueo automático a determinadas franjas horarias.
- **Habilita las llamadas entrantes desde todos los edificios:** cuando se activa, la estación de conserjería estará habilitada para recibir llamadas de todos los edificios que pertenecen a la misma red de datos.
- **Establece los edificios de las llamadas entrantes:** si el parámetro anterior no está activo, a partir de este parámetro se puede establecer desde qué edificios la estación de conserjería puede recibir llamadas. Para hacerlo basta con acceder al parámetro y pulsar el botón añadir, introduciendo a continuación el nombre y el número del edificio al que se quiere asociar (repetir la operación de añadir edificio, si hubiera más de uno). Desde el mismo menú también se pueden eliminar los edificios pulsando el botón "modificar" y siguiendo las instrucciones que figuran en la página.
- **Intercepta llamadas desde estaciones externas:** activación de la función de interceptación de las llamadas entrantes de las estaciones externas. Si el parámetro está activado se puede configurar un intervalo de tiempo durante el cual la función está activa.
- **Transferencia de llamada:** función protegida por contraseña (contraseña por defecto 666666). La función, cuando está activada, permite transferir todas las llamadas entrantes a otra estación de conserjería.
- Activar el botón e introducir el número de la estación de conserjería en la que se quiere activar la transferencia de llamada.

5.6) Parámetros avanzados

Menú protegido por contraseña (por defecto 222222). Permite realizar la configuración de los varios parámetros de sistema (dirección estación de conserjería, configuración página de inicio, modificación contraseña, restablecimiento del dispositivo). Para confirmar cualquier cambio en los parámetros es necesario pulsar el botón "OK". La modificación de uno o más parámetros del menú podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.

- **Dirección conserjería:** con este botón se accede a la página de configuración de los parámetros unívocos del dispositivo:

N.: número progresivo de la estación de conserjería. Si en la instalación está presente una sola estación de conserjería, el parámetro deberá configurarse en 1. Si hay más estaciones, el número introducido deberá ser progresivo 1, 2, 3, 4.

El número máximo de estaciones de conserjería que pueden instalarse en una instalación es 32, cada dispositivo deberá tener un ID unívoco.

Modo Mansión: cuando está activado elimina el parámetro "Edificio" desde el menú permitiendo usar el sistema para una vivienda individual o un bloque de apartamentos.

- **Gestión de la página principal:** página de configuración de la página de inicio del dispositivo. Los parámetros presentes en esta página "pueblan" la página de inicio.

FUNCIONES

Aperturas: activación del botón para el desbloqueo de las electrocerraduras de las estaciones externas.

Registro de llamadas: activación del botón para acceder al registro de las llamadas de videoportero entrantes.

Registro SOS: activando el parámetro, la estación de conserjería puede recibir señalizaciones SOS procedentes de TS-SMART presentes en las instalaciones asociadas a esta.

Gestión de las tarjetas: activación del menú de creación/eliminación de las tarjetas MIFARE.

Vigilancia: activación del botón para la visualización de las cámaras de los puestos externos y de cualquier cámara IP conectada al sistema.

Videoportero: activación de la función de intercomunicación hacia los apartamentos asociados a la estación de conserjería.

Relé: activación del menú de los relés IP auxiliares (art. VIP-RELAY).

Desbloquear todo: la habilitación de este parámetro visualiza en la página de inicio un botón de desbloqueo general de todos los pasos asociados a la conserjería. La función está protegida por contraseña (por defecto 666666).

Mensaje de voz: activación del botón para la activación de un buzón de voz.

Notas: la activación del campo notas permite introducir mensajes de texto que se visualizarán en el espacio blanco específico, junto a la casilla de fecha y hora en la página de inicio.

- **Contraseña:** página para modificar la contraseña de usuario. Acceder a la contraseña que se desea modificar, introducir todos los datos requeridos y pulsar "OK" para confirmar el cambio.
- **Reiniciar:** Al pulsar el botón se restablecerán los parámetros de fábrica del dispositivo. Dos operaciones de reinicio en un minuto ejecutan el reinicio duro del mismo, eliminando toda la información contenida en el mismo.

5.7) Información

Página de visualización de la información del dispositivo (Ver. sistema operativo, información de red, etc...).

6) Funciones de los botones del dispositivo

El dispositivo cuenta con n.º 5 botones táctiles en la parte derecha de la pantalla.

Estos botones permiten controlar las funciones siguientes:

- CASITA: volver a la página de inicio
- FLECHA: volver al menú anterior
- VOLUMEN +: aumentar el volumen de llamada
- VOLUMEN -: bajar el volumen de llamada
- TELÉFONO: llamada hacia las extensiones

Con el LCD apagado, al pulsar uno de los botones el mismo se activa.

7) Funciones de los botones de la pantalla táctil

Consultar el manual de instalador disponible en el sitio web www.ave.it

8) Características técnicas

Ver las páginas de esquemas

RO

VIIP-GUARD STAȚIE DE CONCIERGE CU MONITOR

1) Informații generale

Dispozitivul VIIP-GUARD este o stație pentru servicii de concierge cu un monitor LCD cu ecran tactil de 10". Produsul face parte din gama V44 SMART și utilizează protocolul IP pentru transmiterea datelor. Mai jos sunt enumerate funcțiile disponibile:

- Răspunderea la apelurile de la stații externe;
- Deschiderea porților care aparțin stațiilor exterioare gestionate;
- Vizualizarea camerelor externe IP;
- Apeluri către apartamente care fac parte din aceeași infrastructură de rețea;
- Crearea și anularea cardurilor MIFARE (de exemplu, art. 44339CHU-MT);
- Gestionarea releelor auxiliare IP (art. VIIP-RELAY);
- Înregistrarea la fața locului a mesajelor vocale sau a notițelor scrise

Dispozitivul este proiectat pentru a fi instalat pe un birou cu ajutorul suporturilor de susținere furnizate. Dispozitivul poate fi alimentat prin intermediul unei surse de alimentare de 24 V c.c., utilizând conectorul furnizat cu produsul, sau prin intermediul unui comutator PoE standard de 48 V c.c. (tip art. VIIP-SPOE).

Dispozitivul este echipat cu o conexiune LAN prin cablu

Avertismente

Consultați secțiunea „Instrucțiuni de instalare” pe www.ave.it în secțiunea MANUALE TEHNICE. Se recomandă configurarea unei conexiuni la internet pentru facilitarea serviciului de tele-asistență în caz de nevoie și o linie de alimentare cu energie electrică dedicată (UPS). Se recomandă, printre altele, verificarea periodică a actualizărilor software pentru a obține cele mai bune performanțe și pentru a asigura funcționarea corespunzătoare. Actualizările sunt disponibile prin intermediul rețelei de asistență tehnică.

2) Standarde de referință

Produsul respectă următoarele directive sau standarde:

- Directiva RoHS 2011/65/EU
- Regulamentul (CE) REACH N. 1907/2006 pentru prestări servicii
- EN 62820-1-2:2017 Implementarea sistemelor de interfon - Partea 1-2: Cerințe privind sistemul – Punerea în aplicare a sistemelor de interfon care utilizează protocolul internet (IP). Sunt conforme, printre altele, cu următoarele directive și regulamente:
- Directiva RED 2014/53/EU (doar acolo unde se aplică): Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.ave.it
- Directiva RoHS 2011/65/EU;

- Regulamentul REACH (CE) N. 1907/2006; Producătorul, AVE SPA, declară că tipul de echipament radio este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.ave.it

3) Instalarea

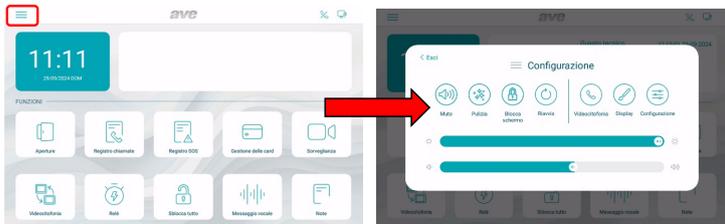
Instalați produsul pe o suprafață plană. Montați suporturile de susținere (furnizate) și conectați receptorul interfonului utilizând cablul furnizat în pachet.

În timpul instalării produsului, respectați următoarele indicații:

- Nu blocați sau obstrucționați orificiile de ventilație și deschiderile din produs
- Evitați instalarea în locuri supuse unor variații bruște de temperatură și umiditate respectiv în locuri în care există mult praf.
- Așezați produsul departe de lumina directă a soarelui, surse de lumină intensă (care compromit vizibilitatea clară a ecranului LCD) sau surse de căldură.

4) Meniu de configurare

Pe pagina principală a dispozitivului, se poate accesa un meniu de configurare prin apăsarea butonului cu trei liniiuțe din colțul din stânga sus al ecranului.



Din meniu, se pot efectua următoarele operațiuni:

- Dezactivare sunet:** sunetul și microfonul dispozitivului sunt dezactivate. Funcția de dezactivare a sunetului activă este indicată de o pictogramă roșie reprezentând un difuzor în colțul din stânga sus al afișajului;
- Curățare:** activarea funcției de curățare a ecranului dispozitivului. Prin intermediul funcției de curățare activă, ecranul tactil este dezactivat timp de 30 de secunde, după care sunt restabilite toate funcțiile.
- Blocare ecran:** când butonul este apăsat, dacă funcția a fost activată în meniul de configurare „Afișaj”, ecranul tactil este blocat și trebuie să introduceți parola (parolă implicită 666666) pentru a-l debloca. Dacă parola introdusă este greșită de trei ori la rând, intrarea este blocată timp de 60 de secunde.
- Repornire:** repornirea dispozitivului.
- Interfon video:** accesul la meniul de configurare al părții de interfon video al aparatului. Semnificația parametrilor poate fi găsită în secțiunea relevantă din acest manual.
- Afișaj:** accesul la meniul de configurare a afișajului dispozitivului
- Luminozitate:** deplasarea cursorului spre stânga scade luminozitatea afișajului, iar deplasarea cursorului spre dreapta crește luminozitatea.
- Configurație:** accesul la parametrii avansați ai dispozitivului.
- Volum:** deplasarea cursorului spre stânga scade volumul dispozitivului, iar deplasarea cursorului spre dreapta crește volumul dispozitivului.

Notă: în meniul de configurare, accesul la submeniurile care conțin cei mai importanți parametri este protejat prin parolă.

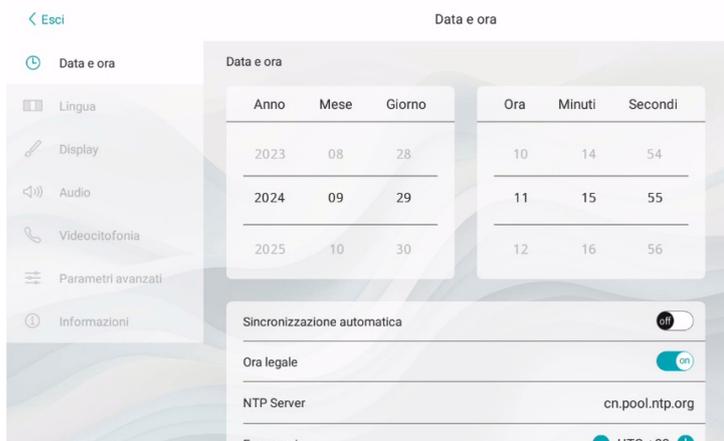
5) Semnificația parametrilor meniului de configurare

Atunci când accesați meniul de configurare a sistemului din meniul derulant de pe pagina principală, sunt afișate toate setările dispozitivului:

5.1) Data și ora

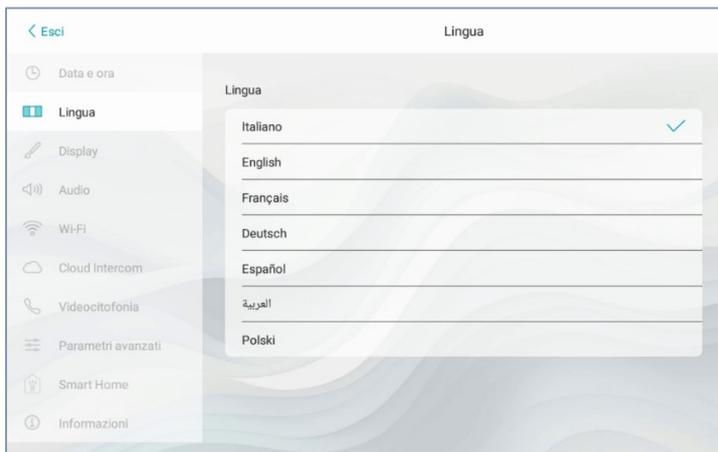
Meniul de configurare a datei și orei dispozitivului. Data și ora pot fi setate manual sau, dacă dispozitivul este conectat la internet, permiteți actualizarea lor automată. Actualizarea automată a datei și orei împiedică configurarea manuală a acestora.

- Sincronizare automată:** dacă dispozitivul este conectat la internet, data și ora se sincronizează automat.
- Ora oficială: dacă este activat, dispozitivul va trece automat de la ora de iarnă la ora de vară și invers.
- NTP Server: server de la care ora este citită automat (nu modificați setarea).
- Fus orar: fusul orar al locației în care este instalat dispozitivul.
- Format de 12 ore: ora afișată de dispozitiv în format de 12 ore sau 24 de ore.



5.2) Limba

Meniul pentru configurarea limbii sistemului. Alegeți limba dorită și reveniți la pagina de pornire prin intermediul butonului IEȘIRE.



5.3) Afișaj

Pagina de configurare a setărilor afișajului.

- Luminozitate:** deplasarea cursorului spre stânga scade luminozitatea afișajului, iar deplasarea cursorului spre dreapta crește luminozitatea afișajului.
- Interfață grafică:** parametri de modificare a interfeței utilizatorului.
- Tema:** parametrul permite modificarea temei interfeței utilizatorului. Sunt disponibile 4 teme diferite care modifică coloritul monitorului și al pictogramelor, lăsând funcțiile acestora neschimbate.
- Economizor de ecran:** selectarea imaginii economizorului de ecran utilizate de dispozitiv.
- Economizorul de ecran se activează ulterior (sec.):** secunde după care se activează economizorul de ecran. Prin apăsarea butoanelor „+” e „-”, este posibilă creșterea sau scăderea timpului.
- Ecranul se stinge ulterior (min.):** secunde după care ecranul dispozitivului este stins. Secunde sunt numărate de la pornirea economizorului de ecran.
- Blocarea ecranului cu parolă:** activarea funcției de blocare a ecranului în același timp cu economizorul de ecran. Funcția de blocare a ecranului obligă utilizatorul să introducă o parolă pentru a debloca dispozitivul (parola trebuie setată în meniul corespunzător de mai jos).

5.4) Audio

Configurarea semnalelor sonore emise de dispozitiv.

Pentru toți parametrii, este posibilă creșterea sau scăderea volumului semnalului prin deplasarea cursorului corespunzător spre stânga (scăderea volumului sunetului) sau spre dreapta (creșterea volumului sunetului).

- Stație externă:** prin apăsarea butoanelor „+” și „-”, este posibil să se selecteze din cele zece melodii propuse de dispozitiv, pe cea emisă atunci când se primește un apel de la stația externă.
- Altele:** prin apăsarea butoanelor „+” și „-”, este posibilă selectarea melodiei pe care o emite dispozitivul cu orice altă semnalizare de alarmă.
- Apel vocal:** volumul tonului de conversație în timpul apelului de la stația externă.
- Clic pe ecran:** activarea emiterii unui clic atunci când sunt apăstate butoanele de pe ecran.

Semnal sonor de eroare dacă se deconectează cablul LAN: activarea declanșării unui semnal sonor în cazul în care cablul de conectare al dispozitivului la rețeaua de date este deconectat. Se recomandă activarea acestei funcții numai în anumite cazuri în care este necesară depanarea funcționalității rețelei de date și numai la solicitarea asistenței tehnice AVE.

5.5) Interfon video

Setări ale funcțiilor videofonice ale dispozitivului.

- Captură imagine automată:** achiziționarea automată a imaginii transmise de stația externă la primirea unui apel.
- Înregistrare automată:** înregistrarea automată a unui apel primit de la stația externă.
- Deschidere automată a încuietorii electrice:** funcția „cabinet medical”. Poarta principală (blocare electrică) este activată automat la primirea unui apel de la stația externă.
- Deblocare automată setată:** parametrul permite asocierea deblocării automate cu anumite intervale de timp.
- Activarea apelurilor primite de la toate clădirile:** dacă este activată, stația de concierge va putea primi apeluri de la toate clădirile care aparțin aceleiași rețele de date.
- Definirea clădirilor pentru apelurile primite:** dacă parametrul este activat, stația de concierge poate primi apeluri. Pentru a face acest lucru, este suficient să introduceți parametrul și apăsați butonul „Adaugă”, apoi introduceți numele și numărul clădirii pe care doriți să o asociați (repetati operațiunea pentru a adăuga o clădire dacă există mai multe). Din același meniu, este posibilă și eliminarea clădirilor prin apăsarea butonului „Modificare” și urmând instrucțiunile de pe pagină.
- Interceptarea apelurilor de la stații externe:** activarea funcției de interceptare a apelurilor primite de la stații externe. Dacă parametrul este activat, este posibil să se configureze un interval de timp în care funcția este activă.
- Transferul unui apel:** funcție protejată prin parolă (parola implicită este 666666). Atunci când această funcție este activată, ea transferă toate apelurile primite către o altă stație de concierge.
- Apăsați pe buton și introduceți numărul stației de concierge către care doriți să activați transferul apelului.

VIIP-GUARD CENTRALA PORTIERSKA Z MONITOREM

5.6) Parametri avansați

Menu protejat prin parolă (parola implicită 222222). Vă permite să configurați diverși parametri ai sistemului (adresa stației de concierge, configurarea paginii de pornire, modificarea parolei, resetarea dispozitivului). Pentru a confirma orice modificare a parametrilor, apăsați pe butonul „OK”. Modificarea unuia sau mai multor parametri din meniu ar putea compromite funcționarea corectă a sistemului.

- **Adresă concierge:** acest buton accesează pagina unică de configurare a parametrilor dispozitivului:

N.: numărul extensiei concierge. Dacă sistemul are o singură stație de concierge, parametrul trebuie setat la 1. Dacă există mai multe stații, numărul introdus trebuie să fie progresiv 1, 2, 3, 4.

Numărul maxim de stații de concierge care pot fi instalate într-un sistem este de 32, iar fiecare dispozitiv trebuie să aibă un ID unic.

Modul Vilă: dacă este activat, elimină parametrul „Clădire” din meniu, permițând utilizarea sistemului pentru o singură locuință sau condominiu.

- **Gestionare pagina principală:** pagina de configurări ale paginii principale a dispozitivului. Parametrii prezenți pe această pagină „populează” pagina principală.

FUNCȚII

Deschideri: activarea butonului pentru deblocarea încuietorilor electrice ale stațiilor externe.

Registru apeluri: activarea butonului pentru a accesa jurnalul apelurilor video-fonice primite.

Registru SOS: prin activarea parametrului, stația de concierge poate primi mesaje SOS de la TS-SMART-urile prezente în instalațiile asociate cu aceasta.

Gestionarea cardurilor: activarea meniului de creare/anulare a cardului MIFARE.

Supraveghere: activarea butonului pentru vizualizarea camerelor de pe stațiile externe și a oricăror camere IP conectate la sistem.

Interfon video: activarea funcției de intercomunicare către apartamentele asociate cu stația de concierge.

Releu: activarea meniului releelor IP auxiliare (art. VIIP-RELAY).

Deblocare totală: activarea acestui parametru determină apariția unui buton de deblocare generală pe pagina principală pentru toate porțile asociate cu concierge-ul. Funcția este protejată prin parolă (parola implicită 666666).

Mesaj vocal: activarea butonului pentru activarea unui robot de mesagerie vocală.

Notă: activarea câmpului de note vă permite să introduceți mesaje scrise care vor fi vizualizate în spațiul alb de lângă data și ora de pe pagina principală.

- **Parolă:** pagină pentru modificarea parolei utilizatorului.

Accesați parola pe care doriți să o modificați, introduceți toate detaliile necesare și apăsați „OK” pentru a confirma modificarea.

- **Resetare:** Apăsarea butonului va reseta dispozitivul la setările din fabrică. Două operații de resetare în decurs de un minut efectuează o resetare hardware a dispozitivului, ștergând toate informațiile conținute de acesta.

5.7) Informații

Pagina care afișează informații despre dispozitiv (versiunea sistemului de operare, informații despre rețea etc.).

6) Funcționalitatea butoanelor de pe dispozitiv

Dispozitivul are 5 butoane tactile pe partea dreaptă a ecranului.

Prin intermediul acestor butoane, puteți gestiona următoarele funcții:

- 🏠 • CĂSUȚĂ: revenirea la pagina principală
- 🔍 • SĂGEATĂ: revenirea la meniul anterior
- 🔊 • VOLUM +: creșterea volumului apelului
- 🔊 • VOLUME -: scăderea volumului apelului
- 📞 • RECEPTOR: apel intern

Atunci când ecranul LCD este oprit, apăsarea unuia dintre butoane îl activează.

7) Funcționalitatea butoanelor de pe ecranul tactil

Consultați manualul de instalare pe site-ul www.ave.it

8) Caracteristici tehnice

Consultați paginile cu diagrame

1) Informație ogólna

Urządzenie VIIP-GUARD to centrala portierska z monitorem z ekranem dotykowym LCD 10". Produkt jest częścią gamy V44 SMART i wykorzystuje protokół IP do transmisji danych. Poniżej wskazane zostały dostępne funkcje:

- Odpowiedź na połączenia docierające do centralek zewnętrznych;
- Otwieranie bram powiązanych z zarządzanymi centralkami zewnętrznymi;
- Wyświetlacz kamer zewnętrznych IP;
- Połączenia w kierunku lokali należących do tej samej infrastruktury sieciowej;
- Tworzenie i usuwanie kart MIFARE (np. art. 44339CHU-MT);
- Zarządzanie przekąźnikami pomocniczymi IP (art. VIIP-RELAY);
- Rejestracja na miejscu wiadomości głosowych lub wiadomości pisemnych

Urządzenie zostało zrealizowane tak, że musi być umieszczone na biurku, z wykorzystaniem odpowiednich wsporników, które są dostępne w wyposażeniu.

Urządzenie może być zasilane za pomocą zasilacza 24VCC, z użyciem złącza dostarczonego wraz z produktem, lub za pomocą standardowego przełącznika PoE 48VCC (typ art. VIIP-SPOE).

Urządzenie jest wyposażone w połączenie przewodowe LAN

0strzeżenia

Przeczytać rozdział „Wskazania dotyczące instalacji” na stronie www.ave.it, w sekcji INSTRUKCJE TECHNICZNE. Zaleca się przygotowanie połączeń internetowych, aby umożliwić uzyskanie zdalnej pomocy technicznej, na wypadek potrzeby, oraz odpowiedniej linii zasilającej (UPS). Ponadto, zaleca się, aby okresowo sprawdzać dostępność aktualizacji oprogramowania, aby zapewnić optymalną wydajność i poprawne funkcjonowanie. Aktualizacje można uzyskać poprzez sieć pomocy technicznej.

2) Odniesienia normatywne

Produkt jest zgodny z niżej wskazanymi dyrektywami lub normami odniesienia:

- Dyrektywa RoHS 2011/65/UE
- Rozporządzenie (WE) REACH Nr 1907/2006 W zakresie wydajności
- EN 62820-1-2:2017 Budowa systemów domofonowych- Część: 1-2: Wymagania systemowe - Realizacja systemów domofonowych, które wykorzystują protokół internet (IP). Ponadto, są zgodne z następującymi dyrektywami i rozporządzeniami:
- RED Dyrektywa 2014/53/UE (wyłącznie tam, gdzie ma ona zastosowanie): Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: www.ave.it
- RoHS Dyrektywa 2011/65/UE;
- Rozporządzenie REACH (WE) Nr 1907/2006; Producent, AVE SPA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: www.ave.it

3) Instalacja

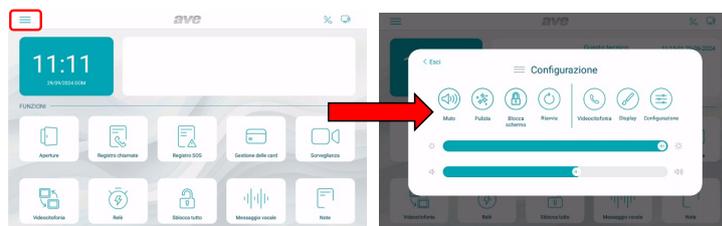
Produkt zainstalować na płaskiej powierzchni. Zamontować wsporniki (dostarczone w wyposażeniu) i podłączyć słuchawkę domofonową używając kabla dostępnego w wyposażeniu.

Podczas instalacji produktu przestrzegać niżej podanych wskazań:

- Nie blokować lub zatykać otworów wentylacyjnych i szczelin znajdujących się na produkcie
- Unikać instalowania w miejscach ulegających gwałtownym wahaniom temperatury i wilgotności oraz w miejscach, w których występuje duża ilość pyłu.
- Umieścić produkt z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego, od źródeł intensywnego oświetlenia (które mogłyby uniemożliwić dobrą widoczność napisów na wyświetlaczu LCD) lub od źródeł ciepła.

4) Menu konfiguracji

Na stronie głównej urządzenia można uzyskać dostęp do menu konfiguracji, przez naciśnięcie na przycisk przedstawiający trzy linie, znajdujący się w górnym lewym rogu ekranu.



W menu można wykonać niżej wskazane operacje:

- **Wyciszenie:** dźwięk i mikrofon urządzenia są zablokowane. Aktywowanie funkcji wyciszenia sygnalizuje czerwoną ikoną przedstawiającą głośnik, znajdującą się w górnym lewym rogu wyświetlacza;
- **Czyszczenie:** aktywacja funkcji czyszczenia ekranu urządzenia. Po włączeniu funkcji czyszczenia, ekran dotykowy jest blokowany na 30 sekund. Po upływie tego czasu funkcjonalność ekranu zostanie przywrócona.
- **Blokowanie ekranu:** po naciśnięciu na przycisk, jeżeli funkcja została włączona w menu konfiguracji na wyświetlaczu, ekran dotykowy zostanie zablokowany i niezbędne będzie wprowadzenie hasła (domyślnie 666666) w celu jego odblokowania. Jeżeli wpisywane hasło nie będzie poprawne, trzy razy z rzędu, wpisywanie zostanie zablokowane na 60 sekund.

- **Ponowne uruchomienie:** umożliwia ponowne uruchomienie urządzenia.
- **Wideo domofon:** pozwala na uzyskanie dostępu do menu konfiguracji wideodomofonowej części urządzenia. Znaczenie parametrów zostało wskazane w odpowiedniej części niniejszej instrukcji.
- **Wyświetlacz:** umożliwia uzyskanie dostępu do menu konfiguracji wyświetlacza urządzenia
- **Jasność:** przesuwając kursorem w kierunku w lewo, jasność wyświetlacza zmniejsza się, natomiast przesunięcie kursorem w prawo powoduje zwiększenie jasności.
- **Konfiguracja:** umożliwia uzyskanie dostępu do zaawansowanych parametrów urządzenia.
- **Głośność:** przesuwając kursorem w kierunku w lewo, głośność urządzenia zmniejsza się, natomiast przesunięcie kursorem w prawo powoduje zwiększenie głośności urządzenia.

Uwaga: w menu konfiguracji, dostęp do podmenu zawierających parametry krytyczne jest chroniony hasłem.

5) Znaczenie parametrów w menu konfiguracji

Po uzyskaniu dostępu do menu konfiguracji systemu, za pomocą rozwijanego menu znajdującego się na stronie głównej, wyświetlają się wszystkie parametry urządzenia:

5.1) Data i godzina

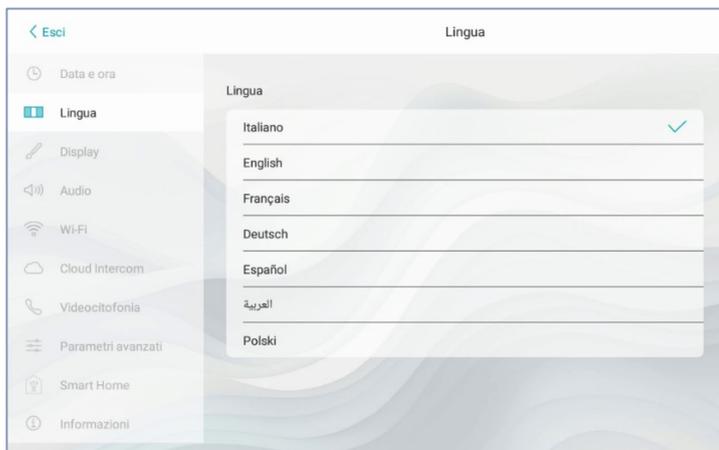
Menu konfiguracji daty i godziny urządzenia. Data i godzina mogą być ustawione ręcznie, lub, jeżeli urządzenie jest połączone z internetem, mogą być aktualizowane automatycznie. Automatyczna aktualizacja daty i godziny uniemożliwia dokonanie ich ręcznej konfiguracji.

- **Automatyczna synchronizacja:** jeżeli urządzenie jest połączone z internetem, data i godzina synchronizują się automatycznie.
- **Czas letni:** jeżeli jest aktywny, urządzenie automatycznie wykona przejście z czasu zimowego na czas letni, i na odwrót.
- **NTP Server:** serwer, z którego automatycznie odczytywana jest godzina (nie należy zmieniać tego ustawienia).
- **Strefa czasowa:** strefa czasowa miejsca, w którym urządzenie jest zainstalowane.
- **Format 12 godzinny:** wyświetlenie godziny na urządzeniu ma format 12 godzin lub 24 godzin.



5.2) Język

Menu do konfiguracji języka systemu. Wybrać pożądaną język i powrócić do strony głównej za pomocą przycisku WYJDŹ.



5.3) Wyświetlacz

Strona konfiguracji ustawień wyświetlacza.

- **Jasność:** przesuwając kursorem w kierunku w lewo, jasność wyświetlacza zmniejsza się, natomiast przesunięcie kursorem w prawo powoduje zwiększenie jego jasności.
- **Interfejs graficzny:** parametry do modyfikacji interfejsu użytkownika.
- **Temat:** parametr umożliwia zmianę tematu interfejsu użytkownika. Dostępne są 4 różne tematy, które zmieniają kolorystykę na monitorze i ikonach, bez wpływu na odpowiednie funkcje.
- **Wygaszacz ekranu:** umożliwia wybranie obrazu używanego na wygaszaczu ekranu urządzenia.
- **Wygaszacz ekranu aktywuje się po (s):** ilość sekund, po upływie których aktywuje się wygaszacz ekranu. Po naciśnięciu na przyciski "+" i "-" można zwiększyć lub zmniejszyć czas.
- **Ekran wyłączy się po (min):** ilość sekund, po upływie których ekran urządzenia wyłączy się. Sekundy są liczone od momentu włączenia wygaszacza ekranu.

- **Blokada ekranu z hasłem:** aktywacja funkcji blokowania ekranu w połączeniu z .wygaszczem. Funkcja blokowania ekranu wymaga od użytkownika wpisania hasła, w celu odblokowania urządzenia (hasło musi być ustawione w odpowiednim menu przedstawionym poniżej).

5.4) Dźwięk

Konfiguracja sygnalizacji dźwiękowych włączanych przez urządzenie.

Dla wszystkich parametrów można zwiększyć lub zmniejszyć głośność sygnalizacji, przesuwając odpowiednim kursorem w lewo (głośność dźwięku zmniejsza się) lub w prawo (głośność dźwięku zwiększa się).

- **Centralka zewnętrzna:** po naciśnięciu na przyciski "+" i "-" można wybrać wśród dziesięciu melodii proponowanych przez urządzenie, która będzie używana podczas połączenia przychodzącego z centrali zewnętrznej.
- **Inne:** po naciśnięciu na przyciski "+" i "-" można wybrać melodię, której urządzenie będzie używać do sygnalizowania alarmu.
- **Połączenie głosowe:** głośność tonu rozmowy podczas połączenia z centrali zewnętrznej.
- **Kliknięcie na ekran:** aktywacja dźwięku kliknięcia w chwili naciśnięcia na jeden z przycisków na ekranie.

Ton błędu w przypadku odłączenia kabla LAN: aktywacja dźwięku, w przypadku gdy kabel użyty do podłączenia urządzenia do sieci danych zostanie odłączony. Zaleca się aktywowanie tej funkcji wyłącznie w określonych przypadkach, kiedy niezbędne jest debugowanie funkcji sieci danych i wyłącznie na żądanie pomocy technicznej AVE.

5.5) Wideo domofon

Ustawienia funkcjonalności wideodomofonowej urządzenia.

- **Automatyczne nabywanie obrazu:** automatyczne nabywanie obrazu przesłanego z centrali zewnętrznej, przy odbieraniu połączenia.
- **Automatyczna rejestracja:** automatyczna rejestracja połączenia docierającego z centrali zewnętrznej.
- **Automatyczne odblokowanie zamka elektrycznego:** funkcja "gabinet lekarski". Bramka główna (zamek elektryczny zasilany) aktywuje się automatycznie w momencie odebrania połączenia z centrali zewnętrznej.
- **Ustawione automatyczne odblokowanie:** parametr umożliwia przypisanie automatycznego odblokowania do określonych przedziałów godzinowych.
- **Aktywuje połączenia docierające z wszystkich budynków:** jeżeli zostanie aktywowany, centrala portierska będzie się włączać w momencie odebrania połączeń od wszystkich budynków należących do tej samej sieci danych.
- **Określenie budynków dla połączeń przychodzących:** jeżeli poprzedni parametr nie jest aktywny, w tym parametrze można wpisać od których budynków centrala portierska będzie mogła odbierać połączenia. W tym celu wystarczy wejść do parametru i nacisnąć na przycisk dodaj. Następnie wpisać nazwę i numer budynku, który chce się powiązać (powtórzyć operację dodawania budynku, jeżeli chce się przypisać ich większą liczbę). Ponadto w tym samym menu można usunąć budynki, naciskając na przycisk „modyfikacja” i postępując zgodnie ze wskazaniami podanymi na stronie.
- **Przechwytywanie połączeń centralek zewnętrznych:** aktywuje funkcję przechwytywania połączeń docierających z centralek zewnętrznych. Jeżeli parametr jest aktywny, można skonfigurować przedział godzinowy, w którym funkcja ma się włączać.
- **Przekierowanie połączenia** funkcja chroniona hasłem (hasło domyślne 666666). Kiedy jest aktywna, funkcja ta umożliwia przekierowanie wszystkich przychodzących połączeń do innej centrali portierskiej.
- Aktywować przycisk i wpisać numer centrali portierskiej, dla której chce się aktywować przekierowanie połączenia.

5.6) Zaawansowane parametry

Menu chronione hasłem (domyślne 222222). Umożliwia konfigurację różnych parametrów systemowych (adres centrali portierskiej, konfiguracja strony głównej, zmiana hasła, resetowanie urządzenia). Aby potwierdzić ewentualne modyfikacje parametrów, należy nacisnąć na przycisk "OK". Zmiana jednego lub kilku parametrów menu może negatywnie wpłynąć na poprawne funkcjonowanie systemu.

- **Adres portierni:** za pomocą tego przycisku można uzyskać dostęp do strony konfiguracji jednolitych parametrów urządzenia:

Nr: numer porządkowy centrali portierskiej. Jeżeli na instalacji znajduje się tylko jedna centrala portierska, parametr musi być ustawiony na 1. Jeżeli obecnych jest kilka centrali, wpisany numer musi być liczbą porządkową 1, 2, 3, 4.

Maksymalna liczba centrali portierskich, które można zainstalować na instalacji wynosi 32: każde urządzenie musi posiadać jednoznaczne ID.

Tryb Villa: jeżeli zostanie aktywowany, usuwa parametr „Budynek” z menu, umożliwiając używanie systemu dla pojedynczego lokalu lub jednej wspólnoty.

- **Zarządzanie stroną główną:** strona konfiguracji strony głównej urządzenia. Parametry znajdujące się na tej stronie są dostępne na stronie głównej.

FUNKCJE

Otwieranie: aktywacja przycisku do odblokowania zamków elektrycznych centralek zewnętrznych.

Rejestr połączeń: aktywacja przycisku pozwalającego na uzyskanie dostępu do rejestru przychodzących połączeń wideodomofonowych.

Rejestr SOS: w przypadku aktywowania tego parametru, centrala portierska może odbierać sygnalizację SOS pochodzące od TS-SMART znajdujących się na powiązanych z nią instalacjach.

Zarządzanie kartami: aktywacja menu do tworzenia/usuwania kart MIFARE.

Nadzór: aktywacja przycisku do wyświetlania kamer punktów zewnętrznych i ewentualnych kamer IP połączonych z instalacją.

Wideo domofon: aktywacja funkcji interkomunikacji w kierunku lokali powiązanych z centralą portierską.

Przełącznik: aktywacja menu przełączników pomocniczych IP (art. VIIP-RELAY).

Odblokuj wszystkie: jeżeli ten parametr jest aktywny, na stronie głównej znajduje się przycisk do odblokowywania wszystkich bramek powiązanych z portiernią. Funkcja jest chroniona hasłem (hasło domyślne 666666).

Wiadomość głosowa: aktywacja przycisku do włączenia poczty głosowej.

Wiadomości pisemne: aktywacja tego pola umożliwia wpisywanie wiadomości pisemnych, które będą się wyświetlać w odpowiednim białym obszarze, obok pola daty i godziny na stronie głównej.

- **Hasło:** strona do zmiany hasła użytkownika.

Uzyskać dostęp do hasła, które chce się zmienić, wprowadzić wszystkie wymagane dane i nacisnąć na "OK", aby potwierdzić zmiany.

- **Reset:** Po naciśnięciu na przycisk, na urządzeniu zostaną przywrócone parametry fabryczne. Dwa zresetowania, wykonane w przeciągu jednej minuty, powodują twardy reset urządzenia i usunięcie wszystkich informacji, które się na nim znajdują.

5.7) Informacje

Strona wyświetlania informacji dotyczących urządzenia (wersja systemu operacyjnego, informacje dt. sieci, itp.).

6) Funkcje przycisków na urządzeniu

Urządzenie jest wyposażone w 5 przycisków dotykowych, znajdujących się po prawej stronie ekranu.

Za pomocą tych przycisków można zarządzać niżej podanymi funkcjami:

- SKRZYŃKA: powrót do strony głównej
- STRZAŁKA: powrót do poprzedniego menu
- GŁOŚNOŚĆ +: zwiększenie głośności połączenia
- GŁOŚNOŚĆ -: zmniejszenie głośności połączenia
- ŚLUCHAWKA: połączenie w kierunku lokali wewnętrznych

Kiedy LCD jest wyłączony, naciśnięcie na jeden z tych przycisków powoduje jego włączenie.

7) Funkcje przycisków na ekranie dotykowym

Przeczytać instrukcję instalatora dostępną na stronie www.ave.it

8) Charakterystyka techniczna

Patrz strony schematów

AR

VIIP-GUARD

Wحدة استخدام لـحجرة البواب والاستقبال بشاشة

(1 عام

الجهاز VIIP-GUARD هو عبارة عن وحدة استخدام لـحجرة البواب والاستقبال مع شاشة LCD بالتحكم باللمس "Touch screen" مقاس 10 بوصة. هذا المنتج جزء من المجموعة V44 SMART ويستخدم البروتوكولات IP لنقل البيانات. نورد فيما يلي الوظائف التشغيلية المتوفرة:

- الدردشة على المكالمات الهاتفية الواردة من وحدات الاستخدام الخارجية;
 - فتح المعابر المربوطة بوحدات استخدام خارجية يتم التحكم فيها;
 - عرض كاميرات IP الخارجية;
 - المكالمات الهاتفية نحو الشقق التي تمثل جزءًا من البنية التحتية للشبكة الموجودة;
 - إنشاء وإلغاء البطاقات MIFARE (مثال: المنتج 44339CHU-MT);
 - إدارة الشبكات المساعدة IP (المنتج VIIP-RELAY);
 - التسجيل في موقع التركيب والتنشيط للرسائل الصوتية أو الملاحظات المكتوبة.
- هذا الجهاز مصمم للتركيب والتنشيط عن طريق السند على مكتب عن طريق دعائم الحمل والتنشيط المرفقة معه. يمكن تغذية هذا الجهاز عن طريق مزود طاقة 24 فولت تيار مستمر باستخدام الوصلة المرفقة مع المنتج، أو عن طريق مفتاح تبديل PoE قياسي 48 فولت تيار مستمر (نوع المنتج VIIP-SPOE).
- هذا الجهاز مزود بنظام توصيل LAN سلكي

التحذيرات

راجع قسم "متطلبات التنشيط" على الموقع الإلكتروني www.ave.it في قسم "الكتيبات الفنية". يُنصح بإعداد اتصال بالإنترنت للسماح بخدمة المساعدة عن بُعد في حالة الحاجة وخط إمداد طاقة مخصص (UPS). يُوصى أيضًا بالتحقق بشكل دوري من تحديثات البرامج من أجل الحصول على أفضل أداء وضمان الأداء الصحيح. التحديثات متوفرة من خلال شبكة الدعم الفني.

2) القوانين والتشريعات المرجعية

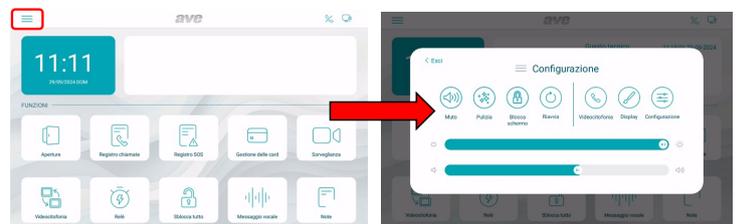
- يلتزم هذا المنتج بالتوجيهات التالية أو القواعد المرجعية التالية:
- توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU
- لائحة المواصفات الصادرة عن المفوضية الأوروبية (CE) رقم 1907/2006 لمستويات ومعدلات الأداء التشغيلي
- EN 62820-1-2:2017 إنشاء أنظمة الاتصال الداخلي - الجزء 2-1: متطلبات النظام - إنشاء أنظمة الاتصال الداخلي (الإنتركم) التي تستخدم بروتوكول الإنترنت (IP). كما أنها مطابقة للتوجيهات واللوائح التالية:
- توجيه المعدات اللاسلكية 2014/53/EU (فقط حيثما ينطبق ذلك): يتوفر النص الكامل لإقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: www.ave.it
- توجيه تقييد استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU
- لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (المفوضية الأوروبية) رقم 1907/2006: تُعلن الشركة المُصنعة AVE SPA أن نوع الأجهزة اللاسلكية يتوافق مع التوجيه 2014/53/EU. يتوفر النص الكامل لإقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: www.ave.it

3) التركيب

- قمر بتثبيت المنتج على سطح مستوي. قمر بتركيب دعائم الحمل والتنشيط (المرفقة مع المنتج) ثم قمر بتوصيل سماعة جهاز الاتصال الداخلي (الإنتركم) باستخدام الكابيل المرفق.
- أثناء عملية التركيب والتنشيط الخاصة بالمنتج، استرشد بالتوجيهات والإرشادات التالية:
- لا تُغلق أو تسد فتحات التهوية والفتحات الموجودة على المنتج
- تجنب التركيب في الأماكن المعرضة للتغيرات المناخية في درجات الحرارة والرطوبة وفي الأماكن التي يكثر فيها الغبار.
- ضع المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة، ومصادر الإضاءة الشديدة (التي تضر بالرؤية الجيدة لشاشة LCD) أو مصادر الحرارة.

4) قائمة ضبط تكوين وتهيئة الإعدادات

في الصفحة الرئيسية للجهاز، يمكن الدخول إلى قائمة ضبط تكوين وتهيئة الإعدادات عن طريق الضغط على الزر الذي له رسم تمثيلي على شكل ثلاث أسطر الموجود في الزاوية العلوية على يسار الشاشة.



من القائمة يمكن تنفيذ العمليات التالية:

- **كتم الصوت:** يتم إيقاف الصوت وميكروفون الجهاز. يُشار إلى تفعيل وظيفة كتم الصوت عن طريق أيقونة حمراء لها رسم تمثيلي على شكل ميكروفون في الزاوية العلوية على يسار الشاشة;
- **النظافة:** تفعيل وظيفة تنظيف شاشة الجهاز. عندما تكون وظيفة تنظيف الجهاز نشطة وفعالة، فإن شاشة التحكم باللمس TOUCH SCREEN يتم إيقافها لمدة 30 ثانية وبعد انتهائها يتم استئناف واستعادة كافة الوظائف التشغيلية.
- **قفل الشاشة:** عند الضغط على الزر، إذا كانت هذه الوظيفة قد تم تفعيلها في قائمة ضبط تكوين وتهيئة إعدادات "الشاشة"، فإنه يتم قفل شاشة التحكم باللمس ويصبح بعدها من الضروري إدخال كلمة المرور الافتراضي (666666) لفتح هذه الشاشة. في حالة إدخال كلمة مرور خاطئة لعدد ثلاث مرات متتالية، فإنه سيتم إيقاف عملية الإدخال لمدة 60 ثانية.
- **معاودة بدء التشغيل:** معاودة بدء تشغيل الجهاز.
- **أجهزة الاتصال الداخلي إنتركم بالفيديو:** الدخول إلى قائمة ضبط تكوين وتهيئة إعدادات جزء الاتصال الداخلي إنتركم بالفيديو في الجهاز. مدلول معايير التشغيل مذكورة في القسم المخصص لذلك من هذا الدليل.
- **الشاشة:** الدخول إلى قائمة الضبط التكويني لإعدادات شاشة الجهاز
- **السطوع:** يؤدي تمرير المؤشر نحو اليسار إلى تقليل سطوع الشاشة ويؤدي التمرير نحو اليمين إلى زيادة سطوع الشاشة.
- **ضبط تكوين وتهيئة الإعدادات:** الوصول إلى معايير التشغيل المتقدمة للجهاز.
- **مستوى الصوت:** يؤدي تمرير المؤشر نحو اليسار إلى خفض مستوى الصوت، ويؤدي التمرير نحو اليمين إلى رفع مستوى الصوت.

ملاحظة: داخل قائمة ضبط تكوين وتهيئة الإعدادات، تتم حماية الدخول إلى القوائم الفرعية التي تحتوي على معايير التشغيل الأكثر أهمية من خلال كلمة مرور.

5) مدلول معايير تشغيل قائمة ضبط تكوين وتهيئة الإعدادات

عند الدخول إلى القائمة المسندة للصفحة الرئيسية في قائمة ضبط تكوين وتهيئة الإعدادات الخاصة بشبكة التشغيل، يتم عرض جميع معايير تشغيل الجهاز:

1.5) التاريخ والساعة

- قائمة ضبط تكوين وتهيئة إعدادات تاريخ وساعة الجهاز. يمكن ضبط التاريخ والوقت يدويًا، أو إذا كان الجهاز متصلًا بالإنترنت، تسمح بالتحديث تلقائيًا لهما. يمنع التحديث التلقائي للتاريخ والوقت التهيئة اليدوية لهما.
- المزامنة التلقائية: إذا كان الجهاز متصلًا بالإنترنت، تتم مزامنة التاريخ والوقت تلقائيًا.
- التوقيت الصيفي: إذا تم تنشيطه، فسيستحوّل الجهاز تلقائيًا من التوقيت الشتوي إلى التوقيت الصيفي والعكس.
- خادم NTP: إنه الخادم الذي يتم من خلاله قراءة الوقت تلقائيًا (لا تقم بتعديل هذا الإعداد).
- المنطقة الزمنية: المنطقة الزمنية للمكان الذي تم تركيب الجهاز فيه.
- التنسيق 12 ساعة: عرض الوقت الذي يظهره الجهاز بتنسيق 12 ساعة أو 24 ساعة.



2.5) اللغة

قائمة إعدادات ضبط تكوين وتهيئة لغة نظام التشغيل. اختر اللغة المرغوب بها وُعد إلى الصفحة الرئيسية باستخدام زر الخروج ESC.



3.5 الشاشة

صفحة إعدادات ضبط تكوين وتهيئة الشاشة.

- السطوع:** يؤدي تمرير المؤشر نحو اليسار إلى تقليل سطوع الشاشة، ويؤدي التمرير نحو اليمين إلى زيادة سطوع الشاشة.
- واجهة الاستخدام الرسومية:** معايير تشغيل وتعديل واجهة خيارات المستخدم.
- ثيم شكل الشاشة والأيقونات:** معيار تشغيل يسمح بتعديل ثيم شكل الشاشة والأيقونات وواجهة خيارات المستخدم. توجد 4 ثيمات مختلفة لشكل الشاشة والأيقونات يمكن من خلالها تعديل لون الشاشة والأيقونات مع ترك الوظائف التشغيلية دون تغيير.
- شاشة التوقف (screensaver):** تحديد صورة شاشة التوقف (screensaver) التي يستخدمها الجهاز.
- يتم تنشيط شاشة التوقف (screensaver) بعد (ثانية):** الثواني التي بعد انقضاءها يتم تنشيط شاشة التوقف. اضغط على الأزرار "+" و "-" لزيادة أو تقليل الوقت.
- تطفئ الشاشة بعد (دقائق):** الثواني التي بعد انقضاءها يتم إطفاء شاشة الجهاز. يتم حساب الثواني منذ تشغيل شاشة التوقف.
- قفل الشاشة بكلمة مرور:** تفعيل وظيفة قفل الشاشة المرتبطة بشاشة التوقف (screensaver). تجرب وظيفة قفل الشاشة المستخدم على إدخال كلمة المرور لإلغاء قفل الجهاز (يجب ضبط كلمة المرور في القائمة المخصصة لها المذكورة لاحقاً).

4.5 الصوت

ضبط تكوين وتهيئة إعدادات إشارات التنبيه الصوتي الصادرة عن الجهاز.

- بالنسبة لجميع المعايير، من الممكن زيادة أو تقليل مستوى صوت الإشارة عن طريق تمرير المؤشر الموافق له إلى اليسار (يقفل مستوى الصوت) أو إلى اليمين (يزيد مستوى الصوت).
- وحدة الاستخدام الخارجية:** بالضغط على زر "+" و "-", يمكنك الاختيار من بين النغمات العشرة التي يقترحها الجهاز، والتي يتم إصدارها عند وصول مكالمة من المحطة الخارجية.
- أخرى:** بالضغط على زر "+" و "-", يمكنك اختيار النغمة التي يصدرها الجهاز مع أي إشارة إنذار أخرى.
- المكالمة الصوتية:** مستوى صوت المحادثة أثناء المكالمة من المحطة الخارجية.
- صوت نقرة على الشاشة:** تنشيط إصدار صوت نقرة عند الضغط على الأزرار الموجودة على الشاشة.

صوت تنبيه عن وجود خطأ في حالة فصل كابل شبكة LAN: تنشيط إصدار صوت تنبيه في حالة فصل كابل توصيل الجهاز بشبكة البيانات. يُصبح بتفعيل هذه الوظيفة التشغيلية فقط في حالات معينة عندما تكون هناك ضرورة لإجراء معالجة لأخطاء تشغيلية "debug" على وظائف شبكة البيانات فقط بناءً على طلب خدمة الصيانة والدعم الفني AVE.

5.5 أجهزة إنتركم بالفيديو

إعدادات ضبط الوظائف التشغيلية لأجهزة إنتركم بالفيديو.

- الاتقاط الأوتوماتيكي للصور:** التقاط أوتوماتيكي للصورة المرسله من المحطة الخارجية عند وصول مكالمة.
- التسجيل الأوتوماتيكي:** التسجيل الأوتوماتيكي لمكالمة واردة من المحطة الخارجية.
- فتح القفل التلقائي للقفل الكهربائي:** وظيفة "مكتب الطبيب". يتم تنشيط البوابة الرئيسية (القفل الكهربائي تحت الطاقة) أوتوماتيكياً عند تلقي مكالمة من المحطة الخارجية.
- إلغاء القفل الأوتوماتيكي المضبوط:** يسمح هذا المعيار بربط إلغاء القفل الأوتوماتيكي بفترات زمنية محددة.
- تفعيل المكالمات الهاتفية الواردة من جميع المباني:** في حالة تنشيطها، سيتم تفعيل وحدة حجرة البواب والاستقبال لاستقبال المكالمات الهاتفية الواردة من جميع المباني التي تنتمي لنفس شبكة البيانات ذات الصلة.
- تحديد المباني التي ترد منها المكالمات الهاتفية الواردة:** في حالة عدم تنشيط معيار التشغيل السابق، فإنه يمكن من هذا المعيار تحديد المباني التي يمكن منها استقبال المكالمات الهاتفية الواردة. للقيام بهذا الأمر، يكفي الدخول في معيار التشغيل ثم الضغط على زر الإضافة ليتم بعد ذلك إدخال اسم ورقم المبنى المراد ربطه (كرر عملية إضافة مبنى في حالة وجود أكثر من مبنى). يمكن أيضاً من نفس القائمة حذف المباني عن طريق الضغط على زر "تعديل" ثم اتباع الإرشادات والتوجيهات المذكورة في الصفحة.
- تتبع المكالمات الهاتفية للوحدات الخارجية:** تفعيل وظيفة تتبع المكالمات الهاتفية الواردة من وحدات الاستخدام الخارجية. في حالة تنشيط معيار التشغيلي المعني فإنه يمكن ضبط تكوين وتهيئة إعدادات أي فترة زمنية أثناءها يتم تنشيط هذه الوظيفة.

- نقل المكالمات الهاتفية:** وظيفة محمية بكلمة مرور (كلمة المرور الافتراضية 666666). تتيح هذه الوظيفة التشغيلية، عندما تكون نشطة، نقل جميع المكالمات الهاتفية الواردة إلى وحدة استخدام أخرى في حجرة البواب والاستقبال.
- قم بتنشيط الزر الانضغاطي ثم أدخل رقم مكان حجرة البواب والاستقبال المراد تفعيل نقل المكالمات الهاتفية إليها.

6.5 معايير التشغيل المتقدمة

قائمة محمية بكلمة مرور (كلمة المرور الافتراضية 222222). تسمح بضبط تكوين وتهيئة إعدادات مختلف معايير التشغيل لنظام شبكة التشغيل (عنوان حجرة البواب والاستقبال، وإعدادات الضبط والتكوين للصفحة الرئيسية، وتعديل كلمة المرور، وإعادة تعيين وضبط الجهاز). لتأكيد أية تعديلات على المعايير، اضغط على زر "OK". قد يؤثر تعديل واحد أو أكثر من معايير القائمة على التشغيل الصحيح للنظام.

- عنوان حجرة البواب والاستقبال:** يمكن من هذا الزر الدخول إلى صفحة إعدادات ضبط تكوين وتهيئة معايير التشغيل الفريدة للجهاز:

N: الرقم التسلسلي لوحدة استخدام حجرة البواب والاستقبال. في حالة وجود وحدة استخدام واحدة لحجرة البواب والاستقبال في شبكة التشغيل، فإن معيار التشغيل يجب ضبطه على 1. في حالة وجود أكثر من وحدة استخدام، فإن الرقم المدخل يجب أن يكون تسلسلياً 1، 2، 3، 4.

الحد الأقصى لعدد وحدات استخدام حجرة البواب والاستقبال القابلة للتثبيت في شبكة تشغيل واحدة هو 32 وحدة، وكل جهاز يجب أن يكون له رمز تعريف (ID) فريد له.

وضع الفيلا Villa: في حالة تفعيل هذا الوضع فإنه يلغي معيار التشغيل "المبنى" من القائمة مما يسمح باستخدام نظام التشغيل لمسكن واحد فقط أو مبنى سكني واحد.

- إدارة الصفحة الرئيسية:** صفحة تهيئة الصفحة الرئيسية للجهاز. المعايير الواردة في هذه الصفحة "تشغل" الصفحة الرئيسية.

الوظائف التشغيلية

عمليات الفتح: تفعيل الزر الانضغاطي لفتح قفل الأقفال الكهربائية لوحدات الاستخدام الخارجية.

سجل المكالمات الهاتفية: تنشيط الزر الانضغاطي للدخول إلى سجل المكالمات الهاتفية بإتكرم الفيديو الواردة.

سجل SOS: عند تفعيل معيار التشغيل المعني، فإن وحدة الاستخدام في حجرة البواب والاستقبال تكون قادرة على استقبال إشارات تنبيهية SOS للطوارئ ناتجة عن الوحدات TS-SMART الموجودة في الشبكات المرتبطة بها.

إدارة البطاقات: تفعيل قائمة إنشاء/إلغاء البطاقات MIFARE.

المراقبة: تفعيل الزر لعرض كاميرات فيديو المحطات الخارجية وأي كاميرات فيديو تحمل IP متصلة بالنظام.

الاتصال بجهاز إنتركم بالفيديو: تفعيل وظيفة الاتصال البيئي نحو الشقق المربوطة بوحدة استخدام حجرة البواب والاستقبال.

المرجل الكهربائي: تفعيل قائمة المرحلات الكهربائية IP المساعدة (المنتج (VIIP-RELAY).

فتح الجميع: يظهر تفعيل معيار التشغيل هذا في الصفحة الرئيسية عن طريق إظهار زر تحكم انضغاطي عام لعملية فتح القفل لجميع المعايير المرتبطة بحجرة البواب والاستقبال. هذه الوظيفة محمية بكلمة مرور (كلمة المرور الافتراضية 666666).

الرسائل الصوتية: تفعيل الزر الانضغاطي لتفعيل البريد الصوتي للرسائل الصوتية.

ملاحظة: تفعيل هذا الحقل يسمح بإدخال رسائل مكتوبة سيتم عرضها في المساحة البيضاء اللون المحددة لها بجوار صندوق التاريخ والساعة على الصفحة الرئيسية.

- كلمة المرور:** صفحة تعديل كلمة مرور المستخدم.

ادخل إلى كلمة المرور التي ترغب في تعديلها، وأدخل جميع البيانات المطلوبة واضغط على "OK" لتأكيد التعديل.

- إعادة التعيين والضبط:** عند الضغط على الزر الانضغاطي هذا للجهاز فإنه تتم الإحالة إلى معايير إعدادات الضبط الافتراضية للمصنع. عملينا إعداد تعيين وضبط في غضون دقيقة واحدة يؤديان إلى عملية إعادة تعيين وضبط كاملة وشاملة للجهاز مع إلغاء جميع المعلومات الموجودة فيه.

7.5 المعلومات

صفحة عرض لمعلومات الجهاز (إصدار نظام التشغيل ومعلومات عن الشبكة، وغيرها).

6 وظائف الزرين على الجهاز

يحتوي الجهاز على عدد 5 أزرار انضغاطية باللمس على يمين الشاشة.

من خلال هذه الأزرار يمكن إدارة الوظائف التشغيلية التالية:

- 🏠 أيقونة منزل صغير: عودة إلى الصفحة الرئيسية
- 🔑 السهم: عودة إلى الصفحة السابقة
- ⏪ مستوى الصوت +: رفع مستوى صوت المكالمة الهاتفية
- ⏩ مستوى الصوت -: خفض مستوى صوت المكالمة الهاتفية
- 🔊 السماعه: مكالمة هاتفية نحو الوحدات الداخلية

عندما تكون الشاشة LCD مطفاة، فإن الضغط على زر من الأزرار المعنية سيقوم بتفعيل الشاشة.

7 وظيفة الأزرار على شاشة التحكم باللمس

ارجع إلى دليل إرشادات فني التركيب الموجود على الموقع الإلكتروني على شبكة الإنترنت www.ave.it

8 المواصفات الفنية

انظر صفحات المخططات

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come da indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. AVE products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.

ANMERKUNGEN

Die Garantiezeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

WARNHINWEISE: Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada al almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ÎNAINTE DE A INSTALA SISTEME ȘI AUTOMATIZĂRI, ESTE FOARTE RECOMANDABIL SĂ PARTICIPAȚI LA UN CURS DE FORMARE, PRECUM ȘI SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE

NOTE

Pentru durata și condițiile de garanție ale produselor individuale, consultați www.ave.it și catalogul comercial actual. Produsele trebuie comercializate în ambalajul original, în caz contrar comerciantul și/sau instalatorul este obligat să aplice și să transmită utilizatorului instrucțiunile care însoțesc produsul și/sau publicate pe www.ave.it și în catalogul comercial actual. Produsele AVE sunt produse de instalare. Acestea trebuie instalate de către personal calificat conform reglementărilor și utilizărilor în vigoare, respectând instrucțiunile de depozitare, utilizare și instalare ale AVE S.p.A. Este necesară și respectarea condițiilor generale de vânzare, note, avertismente generale, avertismente de garanție, reclamații și avertismente tehnice pentru instalator raportate pe www.ave.it și în catalogul comercial actual.

ATENȚIONARE: Produsele trebuie manipulate cu grijă și depozitate în ambalajul original într-un loc uscat, ferit de agenții atmosferici și la o temperatură adecvată pentru depozitare, așa cum este indicată în manualul produsului. Dacă produsele nu sunt în ambalajul original, comerciantul și/sau instalatorul este obligat să aplice și să transmită utilizatorului instrucțiunile de utilizare care însoțesc produsul. Este indicat să nu pastrati produsele în stoc o perioadă mai mare de 5 ani. După deschiderea ambalajului asigurați-vă integritatea produsului. Instalarea trebuie efectuată de personal calificat, conform prevederilor reglementărilor în vigoare pentru sistemele electrice.

PRZED INSTALACJĄ SYSTEMÓW I AUTOMATYKI ZDECYDOWANIE WSKAZANE JEST ODBYĆCIE SZKOLENIA I UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z INSTRUKCJĄ

NOTATKI

Czas trwania i warunki gwarancji poszczególnych produktów można znaleźć na stronie www.ave.it i w aktualnym katalogu handlowym. Produkty muszą być sprzedawane w oryginalnych opakowaniach, w przeciwnym razie sprzedawca detaliczny i/lub instalator jest zobowiązany zastosować i przekazać użytkownikowi instrukcje dołączone do produktu i/lub opublikowane na stronie www.ave.it oraz w aktualnym katalogu handlowym. Produkty AVE są produktami instalacyjnymi. Muszą być instalowane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami i zastosowaniami, przestrzegając instrukcji przechowywania, użytkowania i instalacji firmy AVE S.p.A. Wymagane jest również przestrzeganie ogólnych warunków sprzedaży, uwag, ostrzeżeń ogólnych, ostrzeżeń gwarancyjnych, reklamacji i ostrzeżeń technicznych dla instalatora podanych na stronie www.ave.it oraz w aktualnym katalogu handlowym.

OSTRZEŻENIA: Z produktami należy obchodzić się ostrożnie i przechowywać je w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu, chronionym przed czynnikami atmosferycznymi i w temperaturze odpowiedniej do przechowywania zgodnie z instrukcją produktu. Jeśli produkty nie znajdują się w oryginalnym opakowaniu, sprzedawca i/lub instalator ma obowiązek zastosować i przekazać użytkownikowi instrukcję obsługi dołączoną do produktu. Nie zaleca się przechowywania produktów w magazynie przez okres dłuższy niż 5 lat. Po otwarciu opakowania należy sprawdzić integralność produktu. Instalacja musi zostać wykonana przez wykwalifikowany personel, zgodnie z postanowieniami obowiązujących przepisów dotyczących instalacji elektrycznych.

قبل تركيب الشبكات والنظم الالية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

لتتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية، خلاف ذلك، يلزم بائع التجزئة و/أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.P.A.

علاوة على ذلك، يُرجى الامتنان لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكتالوج التجاري الحالي.

تحذيرات: يجب تناول المنتجات بعناية وتخزينها في العبوة الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين على النحو الوارد في الإرشادات المقدمة بدليل المنتج. إذا لم تكن المنتجات في العبوة الأصلية، يلزم الموزع و/أو القائل بالتركيب بتطبيق تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج وإرسالها إلى المستخدم. نصح بعدم الاحتفاظ في المخزن بالمنتجات لمدة تزيد عن 5 سنوات. بعد فتح العبوة، تأكد من سلامة المنتج. يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة، وفقاً لاشتراطات المواصفة السارية للشبكات الكهربائية.



www.ave.it

800 015 072



ave
International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600